(一) Hon Kong Bo Ltd., Publishers
Entered At Vancouver Post Office
As Second Class Matter

The Chinese Times

Volume 31 No 21 Saturday February 12 1927

郵址 Chinese Times 448-446 Carrall St. P. O. Box 260 Phone Sey 7092 Vancouver, B.C.

本報 中華民國十八年二月十二號 孔子二千四百七拾八年 夏曆歲次丁卯年元月拾壹 〔星期六〕



言論 孤風

蔣孫之戰鬪

▲內亂原因之製造

蔣介石挾其蘇幾之盧布。之軍械。長驅直進。勢力範圍。幾及全國之半。嗾唲睨羣雄。不可一世。殆謂乳虎之氣吞全牛耶。論者於此。羞有說焉

孫傳芳有五省之財賦兵力。弄其騎牆之玄虛。游移兩可。因利乘便。跡其用心。實窺漁利。恐他人之攫其地盤。乃電阻奉軍南下。圖僥倖於一勝。馴至喪地失機。幾成俘虜。倉皇北上。乞師奉張。而蔣氏遂坐大江東。蘇浙大局。有岌岌不可終日之勢矣。夫推孫氏之行爲。直以圓巧取敗。語曰。以小失大。君子不爲。又曰。當斷不斷。反受其亂。孫氏之爲計。何其拙也。

今次之乞師奉張。殆有自悔之語。據電訊云。張宗昌已調大軍南下。先鋒部隊開抵浦口。宣傳隊亦已到浙境演講云云。秣馬厲兵。大發殺機。蔣張之間。將一決於雌雄矣。果如事實。則孫氏見機而作。補牢非晚。而南軍此後。不能不受重大之打擊。明矣。雖然。吾人之觀察時局。與或者異。求其癥結之所在。固在內而不在外。尤不在於軍閥之軍力之雄厚。袁氏之稱帝也。號令所暨。奄有全國。自己所豢養直轄之軍隊。約有十餘師。其非直轄者。尚不與焉。而卒見挫於雲南蔡之義師。龍濟光之督粵也。所部軍力。亦在三師以上。乃被逐於區區之敗千滇軍。此其故之可得而知矣。故知此者。乃可以與言時務。蓋得天下者。未有不先得民心。未有民心離散。而仍能鞏若金湯者。千古如斯。於今爲烈。從來相斫書之前例。不必言也。於此。尤有一近証。即軍隊之倒戈。(反民心之表徵)。遠者且勿論。近者如馮之於曹。郭之於奉張。最近劉斬之於吳。此其事實之可者也。夫此倒戈之原因。雖有軍隊中諸多複雜之問題。而究其上下感情之不相維。待遇報酬之差等。亦非無關。(此亦民心不附之縮影)故離心力。隨時隨地而可以發現。而危險性之炸藥。亦隨時隨地而可爆發也。他系之軍隊。固可遇時而變。本系之師徒。亦未可徵爲心腹之寄。則此中消息。乃可畧而得其睹矣。

全民政治。固依時代性而遞進。馬克斯階級鬪爭學說之輸入。尤引起農工學羣衆之激刺。夫共產事實。固無在中國發生之必要與可能。與謂羣衆心理。悉向此目的而蹶致。亦屬錯誤。然社會之所謂打倒帝國主義。打倒資本家等等口號。殆已喧騰於舌底。而有一部份農工。爲之麻醉而跳盪。抑何故而致此耶。吾人於此。不能不作更深社會問題之研究。同時須知此次南北之戰爭。雖爲地盤之權利。而未嘗不爲較有意義之比較。主義之有無或真僞。可勿論也。今所言者。以唯物史觀驗之。雖爲進化嬗遞必經之過程。然假令各省軍閥稍有絲毫覺悟。亦未致變敗有如此之甚。苟無擁兵橫恣歛肥自殖之心。實行多數的保育政策。圖謀有秩序之建設。則共產學說必無從而提倡。農工搗亂亦何由而發生。則小康之局本可期望。而有十年之生聚教訓。共和之美治亦未云不可驟幾也。軍閥之罔民。足以釀成羣衆反抗壓迫之事實。此爲內亂原因之一。

夫年來迭次發生之工商學罷工之劇烈運動。倘一察其內幕之主動。當識其爲智識階級中人。而教育界薪金之拖欠。尤造成其劇變之動機。蛛絲馬跡。蓋可得而敗之也。夫以國中高深學府之人物。智識界之先導。詎不盡知破壞秩序之爲非。蘇維埃式政治之不能移殖於中國。乃竟有絕對主張而強人以必行者。豈無故哉。生物之生活需要。毋判個別而同然。近代工商業之繁昌。托辣斯之龍斷。實社會經濟之大改革。物產騰貴謀生不易。生計與生活之不相應。既無社會政策貧富之調節。遂有人生之疲苦與反動。況以爲人羣謀公益之教育事業。以勞動紋盡心血所博之傭金。乃竟歷

價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月壹元中國及外國每年收英金拾五元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均先惠寄函定閱恕不奉呈

本報司理部啟

▲趨時裁縫店

廣告大減價

特等上青線仔

天青線仔各樣色線仔雜色線仔每套三十五元

僑胞光顧勿失機會

舖在卡路街四百四十七號即大漢報右邊

黃公禮謹啓

▲雷巴崙致公堂收到各埠繳來購買雲埠實業公債名列

錦補碌達權社二百五拾元 雲埠致公堂壹千五百元 達權社銀叁百元 近党致公堂銀五百元 卡技利達權社二百零五元 衾巴崙達權社二百五十元 滿地可致公堂銀壹百元 都城達權社一百五拾元 域埠致公總堂二百二十元 達權總社壹百五十元 党近達權社二百零五元 勝卡頓達權社壹百元 列必珠達權社八拾五元 叻吆達權社四十元

拾七天到香港

詩正亞輪船公司

與別不同之四大特色

▼行船福食鮮爽

期量生海

快巨大碼

捷鉅大頭

直上埋

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
坎拿大皇后	
俄國皇后	
亞洲皇后二月五日	
坎拿大皇后一月廿六	
俄國皇后三月拾九	
亞洲皇后四月五日	

船上豢養猪鷄每日隨用隨宰

東亞客務總司理司徒旋佈

司徒旋通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

輪船客務總司理火士打
J. I FORSTER
Steamship General Passenger Agent
Vancouver, B. C.

北京



酒樓

▲本樓在片打街西門牌五號

北海琴樽。京華冠蓋。酒邊紅袖。樓外青山。本酒樓開設香城。歷有年數。中西稱譽。遐邇馳名。駝峰猩唇。庖丁擅郇廚美。良辰勝友。賞心賓酒國之歡。益以侍女款待週全。軒窓鋪陳雅麗。倘僑胞聯袂光顧。本主人鉤屬歡迎。

詩(廖)肆參六七

葉求茂代理詩不亞鉄路車紙

諸君入埠請到永生號(片打街東)(五拾壹號)接洽

代打電報 收銀寫紙 不收電費

加拿大皇家銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA

Head Office

Mortreal, Canada

本行資本公積共有伍十兆元、財產七百六十兆有奇、誠爲加拿大最穩固最大銀行之一也、信用宏遠、交易公平、久爲國人所稱許、工商人等、一律歡迎、是所切盼、

賽路銀行告白

本行爲開平中學台山中學貯庫

▲雷巴崙致公堂收到款汝昆仲年捐

鑑 胡兆康 梁厚 李梓材 周牛 丘應耀 廖炳 梁經翼 張神萬 梁仍 張徐慶 何德 朱廣炳 李沛 黃英文

▲(○)聲明告白

逕啟者弟之六叔父鎰光向在香港陳春蘭煙土充當總理之職兼接理各江滙兌銀兩書信快公當素蒙各親友信託深感激但頃接弟之四叔父黎光由香港來電據稱弟叔父鎰光現經不幸仙遊全前日鎰光經手所有書信銀兩數目及陳春蘭總理之職現統由弟四叔父黎光接續辦理親朋如有付貯鎰光處之銀兩書信概由弟與四叔黎光完全負責照舊接理書信銀兩所補紙水格外從豐誠恐各親友未及週知用特登報通告仰各親朋源源賜顧弟不勝感激

弟 梁華 謹啓

Chan Wah Lan
103 Queen's Road Central
Hong Kong, China.

民國十六年正月廿一號 雲埠廣利源號 鄒維謙 謹啓

年拖欠。不有分電給發。教育中人糊多寒苦。一家數口。待哺嗷嗷。工商別圖。勢同枘鑿。則此中非辟穀之神仙。其將索之枯魚之肆耶。（前此北京大學教職員聯合宣言。可見一斑。）緬彼軍閥。高車駟馬。肥魚大肉。嫡妻美妾。華屋自娛。人生雲泥。至堪憤懣。則此中非辟穀之神仙。其將索之枯魚之肆耶。（前此北京大學教職員聯合宣言。可見一斑。）緬彼軍閥。高車駟馬。肥魚大肉。嫡妻美妾。華屋自娛。人生雲泥之壓迫。感情之衝動。而偏激者有之。蘇俄簒統之廬布。乃真屬救命之金丹。而蔣介石之槍炮。因可橫絕於南北矣。暴力下之政治。實無由而振興。生計之艱難。遂產算帶之事變。此爲內亂原因之一。就以原因。遂獲此次內亂之結果。雖所列未能盡。其餘若經濟之觀察。又非以國際而分野。軍閥背後之帝國主義者實爲今日之致命傷。因果互生。本源須究。緣此數故。乃得結論一。求軍閥本身之自覺。

一。社會教育之普遍。

取消不平等條約。收回領事裁判權。則實其先驅也。

本館特電

▲昨日下午五時半接駐香港訪員電云

◎廣州商工萬餘人。十一日擁向省政府請願。商家請照舊逢新年初二日有開除工人權。工人則要求取消此習慣。當局允組立仲裁部解決。工人不滿意。至晚間仍團集未散。

◎廣州長壽里大火。焚燬店舖三十三間。燒斃人數未悉。

▲昨夕八時十五分接駐上海訪員電云

◎英代辦與陳友仁談判漢口英租界問題已妥協。規定英界由華英人共同管理。

◎孫傳芳致電張作霖。報告在浙西戰勝。請河南奉軍與在皖魯軍。速即南下進攻黨軍。以期早收戰效

▲今晨八點半接駐香港訪員來電云

◎有股匪二百餘名。昨擁入台山廣海洋村洗劫。擄去一百二十八人。

重要電報

●奉張露布出師

▲吳佩孚允悅奉軍南下

北京拾一日電。北方軍隊聯盟之領袖。現開始欲驅逐粵黨軍縮回南方。張作霖昨通電北洋派聯盟各將領。謂奉軍決不進全黃河北步。務將逐黨軍退經湖南而回其舊地。廣東云。張氏致電吳佩孚措辭頗激烈。謂請轉告貴部。奉軍現前進入豫。請爾等合作。如無抗拒者自必容許。許多人請予解民倒懸。免受粵黨執政摧殘。余極欲幫助湘鄂兩省人民。但曾爲貴部阻碍云。北京今日盛傳吳佩孚覆電。對于奉軍南下表示允悅。黨軍愼備抵抗北軍已逾兩週。彼等已調集軍隊于漢口及其附近。并强駕外輪載運黨軍赴漢口。似此河南省將爲兩軍戰爭之場。

●孫軍迫近漢口

▲距漢口祇二十英里

英京十一日電。電報交換公司頃接上海來電云。北軍再行長驅前進。粵黨軍大敗向後潰退。孫傳芳軍隊刻下前進距漢口祇二十英里遠。

英京拾二日電。茲接上海南方報告。粵黨軍希望進佔上海。但與孫傳芳軍戰。反大遭挫折。最近戰鬥係在杭州之南方。

●粵黨分裂

▲左右派內鬥

美京拾一日電。政府與外交界現接到中國正式消息。謂粵黨分左右派。內部分裂已迫于眉睫。現時過激與保守兩派所露之裂痕愈濶。觀察家雖未能充分描寫該黨內鬥真相。然視此報告爲大重要。外交界有等人密察中國情勢變化者。深信到底保守派得操管國民黨。蔣介石或與現以張作霖爲首領北方大聯盟有等人員。隨而諒解。感情一致。

●美提議以滬爲中立區

▲日本贊同　▲意國則反對

東京十一日電。外務省人員今日言稱。日本政府對于美國務卿企洛氏劃上海爲中立區之建議。極表同情。擬將此態度通知駐北京日使芳澤謙吉。

羅馬十一日電。講壇報乃常代意政府表示政見者。現該報著論云。美國提議劃定上海爲中立區域。實係一種帝國主義姿勢。蓋其欲將在中國之外交談判中心。由歐洲移往美國。

●奉張反對美兵赴滬

▲幷反對以滬爲中立區之提議

上海十一日電。中國南北政府均反對英國遣軍赴華。張作霖言美國遣兵往中國。徒爲俄人所戲弄。俄人正利用美兵到華。德愚華人暴徒騷擾。冀生惡劣結果。美國如幫助現在情勢。不應步武英國而調兵赴滬。因動兵係激忿華人公意云。

北京十一日電。張作霖與國際社訪員晤面言稱。美國務卿企洛氏現提議以滬爲中立區。余未回答之。但表示不接納其議。余不能答覆企氏。因刻下情勢大佳。自北軍管轄上海以來。幷無危害外僑生命財產。美國首要保證上海不受攻擊。但此保證經由黨政府外交長陳友仁拒絕不給與。是故證明上海爲黨政府第二目的。若余撤離上海。則獨留外軍以應進攻之南軍。結果必惹起險惡衝突。此爲美國最希望免除者也。余重表白稽遲答覆企氏建議。幷非不尊重美國感情。美國政策係職除赤化與危害世界和平同樣舉動。已極爲顯著云。

◎英之於漢口租界案

▲允由中英人組織市廳管理租界

英京十一日電。國會昨日宣布英代表與馬利氏與黨政府陳友仁在漢口談判所協定。已得公衆滿意接納。該約所定租界要交還與英市政廳。而此市廳則由華英人組織正式管理。

除英外相張伯倫演說外。所最注意者。即張作霖調奉軍南下進攻黨軍及其與吳佩孚間之關係。但吳氏現在反對奉張迫黨軍退經湖南回鄂之計畫。

倫敦十一日電。國會現極贊助外相張伯倫所持對華政策。工黨議員昨夜欲在國會提議矯正英王演說詞。其意欲阻礙政府在華所持方針。但被多數人拒絕。票數爲三百二十與百一十三之比。據張伯倫發表。謂迅速與華人談判解決。決定祇遣印兵一旅在滬登陸。除非顯示有急遽危險發生云。

國會內各人。對此均沉靜無喧譁。

英京十一日電。據今日正式布告。英國將通告國際聯盟會以與華人談判進行情事。惟無意求盟會仲裁。

英京十一日電。外相張伯倫昨晚在國會宣告。英國希望中國和平。但須明白和平解決。如欲從退讓或急遽上行之決。不可得。英國現正談判和解。及竭力欲與美國及日本和衷合作。

●邦人買美屬島

▲上海實業公司所承買

小呂宋馬尼剌十一日電。經紀丹曖氏今日表示稱。前曾有人購買當加士島。一向未悉爲誰。現查得爲上海實業公司。該公司股東多爲華人。

●美兵抵上海

▲二百五十八名來自菲島

美京拾一日電。美艦比哥士號。昨日由菲律賓羣島喀維得埠裝載水兵二百五十八名抵上海。此等水兵。將聽候東亞艦隊司令威廉士氏提督下令節制。

●英砲兵開往中國

▲美亦遣兵千二百名赴滬

倫敦拾二日電。英兵繼續調動赴中國。第壹野大砲旅。今日完全準備軍需及大砲。離布碌活埠而落艦赴華。

檀香山十二日電。有千二百名美水兵。由加省聖的哥到此。昨乘輪運艦說蒙號開行。盛傳此艦係赴滬。惟未証實。

●張吳軍隊小衝突

▲吳軍被繳械

北京十二日電。本處接到消息。張作霖軍隊南下進攻黨軍。詎吳佩孚軍欲阻止奉兵向鄭州前進。彼此磅觸。首次小戰。即被奉軍包圍繳械。聞此戰係吳氏部下將官誤

雲南飛埠

昇平大舞臺戲院

哥林比街

二月拾二日即星期八晚七點鐘開演

威勇妙劇

◎金蓮戲叔◎

靚大卓走盤珠首本

全班落力拍演

本班不惜重資特由唐山新聘到男女名班超等著名全班角式經由二月二號日夜登臺開演大得閱者讚賞蓋與乎來以資消遣

賣票處　金源金器舖片打街東十七號

講線矢麼三三九六

▼◎▲訪尋黃天暢胞兄廣告

家兄黃宇宇天暢新會京背村人也。壻向居留英國卑詩省埠因於舊歲五月間過埠尋工經有年餘并無音信通傳現下不知其人在於何埠如有親朋知其下落者請通知其人即照下列西字地址回音叩感德無涯矣如黃天暢本人見此告白仰速付信通知爲要

Wong Hing　Georgetown Mills B. C. Can.

黃天炘啟

▼◎▲歡送吳在民君歸國拍照影片

開平中學募捐專員吳在民君。月六號搭亞洲皇后歸國時本埠籌辦開平中學捐務總處及全加開平會館總所特開歡送大會送船在船上全體拍照以留紀念之盛況影片也玲瓏可愛大有可觀想必邑僑諸君先覩爲快而亦注重教育界之紀念品也　每副五毫郵費五仙

雲高華周耀初影相館啓

Kodak Chop Studio 123 Pender W. Phone Sey 5174 Vancouver, B.C.

▼◎▲駐雲龍岡公所十六年職員表

正董　劉儒堃
副董　關紹曾
中文書記　劉鼎祿　關崇恩
西文書記　張桂子　趙屏珊
理財　關崇顯　張炳堅
監督　劉孔正　張華勳
交際　趙盈祥　劉達初
調查　劉煥維　劉靄祥
核數　關國超　關崇爵
庶務　關仁義

議員

劉瑞容　關勳厚　張　良
關國燦　趙芳椿　劉　祥　劉希芳
劉鏡如　關國亮　趙邦立
張椿杰　劉繼容　劉鶴裴
劉永年　張炳衍　趙汝禮
張　偉　趙世德　劉　携　關耀光
趙坤　趙美濤　劉煥堯　關耀崇

劉瑞容　劉奕霖
關國燦　趙芳椿　關崇沛　趙惠南
劉鏡如　劉潤緝　劉壽揚
張椿杰　趙錦釦　趙世德
劉永年　劉繼容　張炳衍
張　偉　劉　携　關耀光
趙坤　趙美濤　劉煥堯　關耀崇

▼◎▲駐雲龍岡公所實業部十六年職員表

正董　劉奕
副董　關崇恩
司庫　張炳堅
西文書記　劉永年
調查局長　關仁義
核數　關崇顯

局員

劉瑞容　張椿杰　劉閣來　張　良
關國超　趙發明　關勳厚　域　埠
張炳秋　趙安國

▼◎▲廣告

醫生黃誠傳現遷禺三民旅館六號房謹此佈啓

▼◎▲汝利愼致公堂十六年職員表

會長　朱廣育　胡忠遵
財政　馬能燦　張春節
書記　馬大作　司徒文人
外交　馬林大　胡天成
監督　黃新大　陳典仁
幹事　胡忠璿　周朝華
議長　黃寬溢　梁炳均

議員

司徒文渠　方文友　雷家常　司徒銳文　謝如恩　黃潮林
司徒文溫　謝文光　謝維雅　黃松滿　劉軫維　謝添孫
周成穗　周瑞樹　黃施秀　周炳麥　朱廣禮

▼◎▲哀謝

不孝等罪逆深重禍延先考諱豐池字學修溫公府君于正月念七號七点鐘病終正寢經月之參十號舉行殯禮叨蒙世友厚誼昆仲諸君贈以鮮花賻儀誄文侑觴輿親臨執紼遠荷茲殷情存歿均感謹誌數言哀此鳴謝

孤哀子　光祥　日升　日華　日進　泣禮
赫人前哀孤子　瑞建　鳳彩　同泣禮
女　瑞華　鳳顏　齊
期男孫健垚同泣淚
女孫雪嫻　期服弟學傳同　順華同　姪　首
功服弟學彥　學廉同拉淚　彩德　學雅同

贈儀物名列

域埠同源會自由車三輛○花　致公總堂自由車貳輛花○
餘慶堂自由車花○　岡州會館自由車　太原堂溫長自
由車花○　適適軒自由車花○　吻吆鄭業瓊自由車花○
奠儀　占美利市逢源花○奠儀　車梨役黃增業自由車花○
奠儀　阿市埠黃文儀子明自由車奠儀花○　伍時洪趙
敬林照鄭參黃益黃濯自由車花○　黃傑　余良鳳良奠儀
花○　趙創馬榮劉忠馬吉司徒海自由車花○奠儀　黃蘭
瑜林乾修黃集賢溫振建方宗能自由車花○奠儀　馬瑞堂
馬敬光余茂和馬敬亮花○　希頌川　偉源黃禮滿黃寶臣
花○　蘇文郁蘇秋葉培郭才花○　伍山從埠溫貞義溫永
快奠儀　余巴崙埠劉學襄奠儀　岑永和葉焯南宋照煌溫
綱三自由車花○　黃祝求何鶴舟自由車　永同源源泰花○
源隆花○　羅超然羅小白鄔慶仰花○　李覺世李鑠
明李沾劉孔美周家職利同昌成利李紹花○　華隆花○
江介軒李振雄黃君夢鄔元恩萬育堂駱仲約李徐奕周家超
花○　益昌隆花○　英昌隆自由車花○　永祥花○　福
安榮自由車花○　林社埠花○　黃會花○　劉松利自
由車花○　云埠曾瑞花○　黃鑄爲永利源馬習槐自由車
花○　黃集純權大奠儀花○　裕綸關祝唐自由車花○
黃乾奠儀花○　四人美市曲美市非可花○　四人美市尚
花○　陸海萬廷珠貢邦會黃煥柱花○　黃任良花○　馬培
譚榮錦自由車　黃煜文自由車　袁華奠儀自由車　李館
會瑞自由車　達權總社自由車　李覺世自由車　武功堂
自由車　馬瑞堂自由車　黃廷珠黃煥柱黃邦會自由車
林合　黃廷述　李忠　司徒淇　溫學雅　溫兆昌
岑卿振　伍苟　巢瑜姆　黃易姆　黃基緝　周養
龐長　黃元俊　來升館　劉海　關光　林祺
黃儀禮　廣興　關霽勳　周瑞祺　吳華賀　周六超
劉麗川　胡彬和　關國煖　胡富和　永益號　成昌號
黃紹隆　陳乾　以上奠儀
致公堂　達權社　吻吆鄭業瓊　阿市埠黃文燦　子明
華隆　域埠同源會　適適軒　集純權大　以上誄文

而起。在北京之奉軍大本營亦承認在河南衝突之報告是實

本埠新聞

●四斥新民國報駐雲鬼蜮訪員之長舌（廣智全體學生）

昨閱二月十一日射工兼曳白訪員。寄載新民國報之「傻仔教員之獻醜」一則。一種離題萬里。大放狗屁之鬼話。語無倫次。料是神經錯亂所致。不然。何以二月十日而不能將我等之質問答覆。竟延至十一日乎。豈非神經錯亂。請人代筆趕唔及。而以「由郵遲到」等字樣爲遮醜乎。但汝之鬼話。未講得完。想是汝之所謂「家常便飯」。吃得臭煙兼生米之飯過多。所以一肚草撈屎。未能疴得清。待汝疴清屎草之後。然後對症發藥便是。尤望各界主張公道君子。祈爲見諒。

●質問新民國報駐雲訪員（鄭爾禔）

頃閱新民國報二月十一日新聞欄。所載「鬼蜮現形何所遁」一則。謂「昨日朝十點鐘。有兩白抄式文字。貼於街角。寫明訪員姓名。攻訐嗜好烟癖。譏諷個人私德。末署鄭教員教訓。鄭教員即是鄭爾禔君。身爲教員。幹此醜行。鬼蜮伎倆。現形如繪。訪員當以堂皇旗鼓相週旋。實踐光明正大之行。」云。披閱之下。不勝詫異。因爾禔對於此事。並不知情。且亦頗知自愛。光明正大。向爲各界所共諒。實無此種行爲。今該訪員。胆敢硬指此事爲爾禔所爲。借端誣陷。實屬可惡。但汝既硬指此事係爾禔所爲。究竟有何證據。祈於三天內明白答覆。如無證據指出。顯係有意誣陷。須知譭謗名譽。法律攸關。勿謂言之不先也。

●兩黨開舌戰大會

▲社會黨主張互助華人
▲三K黨主張驅逐華人

本埠四人社會黨總部。昨發出通告云。本黨以聯絡世界上弱小民族。互相親善提携。有如兄弟。對於帝國主義及資本主義隱礙之政策。思所以排除互助之。近年以來。各地白人所組織之團体。多立不良規則。以爲資本帝國主義之護符。間有不明了解互相誤會者。借題發揮。排斥異己。本黨亦協力闢邪行正之人。乃不料上星期本埠有所謂三K黨首領及有所謂倡人道博愛之某牧師。公然提出開全体大會。在某耶教堂主張驅逐華人出境及充公土地問題。竟能通過。結果贊成此議。上書要求政府進行。本黨以此種主張。不適現世之潮流。且礙世界人類進化。故特擇於是星期晚八時。假座喜士定街賚路戲院開一正式舌戰辯論大會。如表同情於本黨者。無論各色人種。一律歡迎

●滿洲暢銷外貨

是晨星報載稱。駐上海之坎商務委員苛士古老夫。將在下期之「商務通信報」發表其所見東三省消流外國貨之情形。畧謂近日漫遊東三省。查探商務。探悉去年東三省消流外貨甚多。因中日兩國執政在東三省內競築鐵路。鐵軌所達之處。皆爲人口繁盛之區。並能使新城市成立。各種工業因此發達。故能暢消各種舶來品。尤以工業上所用之機器。林木業所需之工具。電線及家常器皿。建築屋宇之材料。（以能耐寒至法倫海寒暑表。冰点二拾度以下。並能抗熱至法氏表百度左右者爲合）等外貨。爲有最大消流之可能性

●岡州會館集議辦學

岡州總會館佈告云。啟者本總會現接到域埠岡州支部來函。呈請倡辦江門教育事。是以定於本月十三號（即星期日）晚九点鐘。開邑僑全體大會。公決此事。凡我邑僑。屆時務請蒞會爲盼。民國十六年二月十二號。岡州總會啟。

●邦人藏毒藥案上訴

華人蘇江（譯音）。前因犯藏有毒藥案。被小衙法官梳氏判令入獄六月。罰欵貳百元。被告昨延律師咪利樹向大衙法官麥當努伸訴。謂梳氏所判不合法。求將被告釋放。免被撥回華。法官麥當努飭將案押候。遲日定奪

●物質文明中國初未遜於歐美

據太陽報載稱。現時有等出賃之自由車。設有租金自動表。抑知在第四世紀時。中國之四輪馬車。已裝有此表矣

●堤防僞紙幣

警局昨發出警告云。現有人將壹元之美國紙幣改爲二拾元。已有多張通流於本市。故市民如接有此種僞幣。宜即時由電話報知警局派差查究

●去年所抽之人頭稅

市廳財政長昨宣稱。去年市政府所抽得之人頭稅爲數十萬六百七十九元。內除徵收費用銀一萬零八百四十四元七毫六仙。此徵收費用內有七千九百二拾八元七毫。爲支徵收委員之薪金

●公學內痲症流行

昨據當市公立學校衛生部員宣稱。近兩月內。市立各公學之學生染有痲疹症者頗多。現時此症流行仍未止截。各衛生部員對此。非常注意。如查見學童染有此症。即禁其上學。使與別童隔絕。以免傳染。元月份共計市內學童染此症者三百八十三名。本月由昨日止共計學童染此症者將及一百名。羅鼎利愼小學之學生比諸別校染此症最多。在該校內已發覺四十餘名學童染此症者矣。症雖流行。然勢非重要。故病者未見拾分痛苦。客歲壹九二六年市內各公學學童出痲者僅兩名。惟生揸腮者有二百名之多

●串運毒藥案延判

華人李林黃及意大利人三名之串謀私運毒藥案。昨日下午尚未經小衙法官梳氏判決。因各被告之律師。仍未畢其訴詞。故法官飭將案押候。至下星期一日下午兩點半。再聆各律師之伸辯。始行定奪將案如何發落。

●邦人訴請免撥之失敗

華人鍾李（譯音）。兩年前在安大利猷省因犯毒藥案。被該省小衙法官判監。期滿撥回中國。逮伊入獄滿期後。求官准其留坎數月。以便將生意各項料理清楚。官准所請。但昨日其律師稟求大衙法官很打氏出調紙將李吊放。以免被撥出境。很氏不允所請。謂將李氏遞解出境。爲安省法庭所命。彼無理由干涉別省法庭命令云

●育英社演劇籌欵補誌

此間育英社人員。對於各慈善公益事業。靡不竭力襄助。其所設備之古今書史中西報章。則歡迎僑胞瀏覽。以資增廣見聞。普及人羣智識。使日臻於文明。又爲陶冶社會人才起見。曾于去月下旬演白話劇兩齣。藉資集欵開辦中英文義學。業紀前報。茲聞此次約籌得銀四百元。買名譽券元以上者。曾經登報表揚矣。惟有萬國酒樓珍珠女士手賣名譽票四條。尚未登載。故補誌之以彰盛意。珍珠女士、黃星曜、曹瑞、無名氏、君等每一元。查此次演劇售票最得力者。則爲瑞華樓亞蘭。華僑樓麗馨。賚羅西餐館岑金意。秘書賚來聶愛蓮等。聞該社已選出李麟祥潘仲堅二君充當校務主任。至於該義學進行如何。容查續報。

●華區鬥案定期詳大衙

華人林福（譯音）。昨晨在小衙被控爲於去年拾二月廿八謀殺華人李長亨案。被告律師咪倫求法官梳氏將案押候。待至下星期二日。將案詳大衙裁判。以便屆時整備保單。保出被告在外候訊。梳氏准如所請。

各埠新聞

◐達權總社春宴盛況

域埠函。達權總社八號舉行春酌。是日天朗氣清。惠風和暢。社內点綴紙花生花。備極華麗。門口掛歡迎彩門。裝飾輝煌奪目。各界男女兼埠中有名望白人。齊臨增光。正所謂賓客盈庭。因本樓地方窄狹。至五点時設筵幻醉、北京、香江、環球、各酒樓。觥籌交錯。至七点餘鐘時。在總社前燃放炮竹。是時華人白人男女滿街企立。爭看放炮。電光如雷。放至九時。其時又設筵數席于環球酒樓。以就昆仲工餘暇時而飲。各人皆盡歡醉之樂焉

●歹徒市鬨

滿地可十一日電。本處古厘街與克勒街間。今晨有歹徒一班因事鬨鬥。互用刀刺。其結果受傷者六人。四人車往醫院調治。兩人被警差拘去。控爲鬬殺案。查傷者之傷勢非重要。不致有性命之虞

●南奧艮拿干之水利費

域多利十一日電。省土地部總長昨在省議會宣稱。年前該部在本省南奧艮干拿區開發水利部。使該區之土地受水灌溉。致農民易於耕種。此水利計劃實施後。所需費用。爲數三百二十三萬七千二百元。利息一項爲數壹百零一萬八千元。該處土地得水灌溉者已有壹萬三千英畝。內有一千四百八拾三英畝經已出售。又有八百九十二英畝由人民承批。作田園用。計政府所得之地價及賃金。爲數三十五萬九千二百五十七元

◎本報編輯部啟事

本報現增聘孤風先生爲記者今日著文登諸言論欄請閱者注意

▼◎▲華僑外交協進會勸捐通啓

憶自四三苛例實施而後。旅坎同僑慘遭羈絆。苦雨悽風。含垢忍辱。倏爾四年。壓迫頻頻。未由解脫。苛刻未蠲。奇恥猶存。方纔乘坎商遊華時機。作改善苛例運動。詎料壹波未平。壹波又起。已成之移民苛例。緊縛重重。未獲絲毫鬆解。而試驗英文。黃白分校之苛例。又事接續醞釀。禁止華人置業及不得租批田園案。再行提議。查坎政府年中尚許日本人數百入口。而獨對我華人不許前來。且於商人妻子壹幷而禁絕之。其不顧公理蔑絕人道爲何如耶。蓋保守党議員地屈市。在卑詩省議會提出試驗華工須曉英文案。黃白學生不許同校教授案。業經第一讀通過矣。倘不急籌抗議。轉瞬則第二三讀會議決。吾僑在坎不獨無處噉飯。抑亦無地站足。察其試驗英文之提案。凡工場之有機器。如板廠木瓦偈及礦工包括在內。雇工之人。須識英文。方能合格。同僑在卑詩省操此項工作約有數千之衆。試問通諳英文者有幾人耶。此例實行。僑胞被開除而致賦閒失業。其悽慘奚堪設想。黃白學生。須要分校教授。歧視華人。不平待遇。孰有甚於此者。茲例頒佈。吾僑學生。均無升入中學肄業之機會。若乎禁制置業不得租批田園。而華僑來坎謀生。以務農耕種爲大宗。斯例實施。吾僑農家生計斷絕。夫工與農相繼失業。影响所及。華商生意亦必衰落。大不如前之暢銷。矧英文。分校。置業。三種苛例。施行於卑詩一省。旅居卑詩之華僑。固已先遭其殃。寖假同樣頒行於坎拿大各省。而旅坎拿大各省之華僑。勢必共受其害。豈止獨遭束縛之四三苛例莫得解放而已哉。嗟嗟。對此風雨飄搖驚濤巨浪之中。吾僑同處漏舟適當其衝。豈可猶豫泄沓。不思團結自救。以求生存之道乎。本會由中華會館聯合全埠華僑團體組織而成。作改善已成之四三苛例運動。謀打消最近之排華提案。祇是辦事需財。尚求同僑慷慨輸將。大欵厚集。措施纔得裕如。衆志成城。對付始克強項。禍機已迫。亟宜早圖。一心壹得。謀解痛苦。胥賴乎斯

會進協交外僑華
Wahkew Hoykow Hipchuen Wai
108 Pender St. E. Vancouver, B. C.
堅炳張昌源萬
Man Yuen Chong
102 Pender St. E. Vancouver, B. C.
駐雲坎拿大華僑外交協進會啟

▼◎▲恭辭旋粵

啟者莊承家嚴委命同慈母弟妹等於二月六號搭亞洲皇后輪歸國叨蒙各親友昆仲設茶會歡送盛筵餞別贈以珍品佳贐壯我行色隆情厚義實深感佩莊等行程匆匆未能一壹踵門叩別謹誌數言恭辭鳴謝

趙社莊鞠躬

▼◎▲吳在民啟事

（一）通啟

在民自到坎拿大爲開平中學及治匪籌捐至二月五日止所收到之欵計中學共金銀壹十五萬零三十二元四毫治匪共金銀萬二千九百一十元零二毫五仙凡此欵項在民雖經手勸募經手督收然幷無壹文經手收滙及附貯所有收款滙欵及附貯欵等事宜悉由各埠舉人負責辦理現在捐務已告結束由各負責人分別彙算核數員詳細審核在民無一欵不清楚無一數不明瞭經在捐務總處及公讌席間一再公布幷已編輯徵信錄以昭大信茲特鄭重宣言望捐款僑胞幸垂察焉

（二）謝啟

在民爲開平中學及治匪遍歷全坎勸捐叨蒙各地辦捐職員熱誠提挈各報館鼎力鼓吹各團體商號及邑內外僑胞厚助學欵招待慇懃瀕行復餉以盛筵贈以佳句殊珍公誼私情交感無任在民於本月六日動程歸國匆匆遠離未遑遍爲握別歉仄莫名謹綴數言敬申謝悃

民國十六年二月五日

▲今朝香港滙價每百四十九元六毫 上海滙價每百四十六元一毫

▼◎▲卡技利達權社鳴謝經費名列

陳仕五元 黃催運 馬福閏 陳光 溫深 雷華毓
馬榮熙 馬列光 司徒捷輿 蔣進 黃培 鄧結德
盧強 馬裕 各二元 蘇廸二元五 陳水 蔡大
黃有 周有強 陳華 各一元

▼◎▲鳴謝

啟者本體育會成立荷蒙各叔父昆仲慷慨惠助多金藉以維持壹切會費同人等銘感五內謹泐數言聊伸謝意

云寧維揚體育會同人啟

▼◎▲鳴謝

本社二月二號舉行吉週紀念慶典叨蒙各團體暨各埠洪門達權總分社惠來祝詞道賀不啻金玉良言佩誦良深聊申忱謝

党近致公堂達權社賀金五元祝詞 卡城達權支部同人鞠躬強賀金五元祝電 企舜打云寧埠致公堂達權社賀金叁元祝詞 布連埠余蔭庭祝詞 二埠致公堂達權社祝詞 雲埠致公堂祝電 雲城達權社祝電 列必珠致公堂達權社祝電 卡城致公堂祝詞

▼◎▲園地出賃

茲有新開園地二十個的架種植得宜在於魯魯埃嵩第二十街附近夫里沙亞運由橋每的架取租銀四拾元如意者請出下列電話通訊便妥

綠城埠二
Phone Westminster 1252R.

▼◎▲坎問頓致公堂十六年職員表

正會長 梁款亭 副 林偉
正財政 梁己巳 副 李礽培
中文書記 李世廣 副 李沛雲
西文書記 曾邦 吳林記 李讓
核數員 李雲超 李礽南
監督員 林森 顏時貴
庶務科 麥箕嚴 副 李偉贊
宣傳科 馮悅昌 周惠振 關兆暢
正議長 陳百靈 張華

議員
何元 李偉英 李礽令 李礽華 李雲麟 梁衛
楊雲信 李立 李廣贊 李惠 鄧鶴樓 張

評議員
李礽俊 張培進 李礽儉 張炎 鍾華帝 伍等
陳邦 羅寬 關崇滾 李祥 葉壽 吳培
任德 陳欽明 李礽纘 伍時就 李英茂 李直光
李昱礽

▼◎▲遷舖擴充生意廣告

本公司向在片打街二百零七號半業營鷄鴨牲口生意因藉同僑光顧限於地方迫狹茲爲擴充生意起見特租賃於片打街二百四拾五號現經修飾裝置妥當准於新曆二月中旬遷於該處貿易矣預此特告

喊線矢毛二八六四

雲埠聯勝公司司理鄭乾本 唐連毓啟

▼◎▲笠巴市篤致公堂十六年職員表

會長 岑華女 副 吳仕
財政 黃祥樂 副 黃恭錦
中文書記 黃恭錦 副 岑羣
西文書記 胡保 副 曹長慶
監督 周坤 副 黃秋
議長 吳嵩 副 鍾培盛

議員
陳以庚 鍾承牖 陳享 陳大齊 林舉桓 李牛
陳來 吳興九 吳池 劉祥 黃昇 馬銳
許三才 蔡彪 何松 岑就 李唐南 吳永
鄭家 吳鈴 馬益 陳日

醫須防人假冒

傳、始創萬應搜骨丹、乃祖傳秘方、實與別家所製功用不同、近來廣告多、自搜骨丹之名、騙錢者頗多、不堪搜骨丹馬免致誤本醫生搜骨丹一味、不能醫治一科、即請服百無病症、用之亦妙、縱有病者不發而不用、本醫生所醫各種奇難症候、此丹為獨步、及割皆醫、已試之知其妙、男女老幼、手腳孩童、常時食之、可保無病而且有益、食之活加強、見機小孩有疾、或七孔精神則加辛苦、則感不至疲症、極世靈丹、救心用之、此丹之妙、乃是祖傳數代、以來行有效、親看泡製、不惜工本、消化之速、名實標球所安倘、胞歡迎來書、恭領不和有萬金之功、致無免謬此

萬應搜骨丹醫症者注意

一治風遠年拍打疼痛、一治風紅雲血癖各症、一治風遠年花柳骨痛、一治風圓身浪瘡各症、一治風遠年風濕骨痛、一治風花柳風瘡各症、一治風風寒酸軟骨痛、一治風無名腫痛各症、一治風痠大虛熱骨痛、一治風船委濕委各症、一治風橫疾沿巢各症、一治風肚中積熱積委

名醫秘製萬應總丸

治百病、專治婦女白帶、補氣補血壯陽、提心化肌止痛、限搽一次收功、每料一元、每盒五元、每盒三元、每盒二元、每盒一元、每鐲五元、每鐲三元、每鐲二元、每鐲一元、

凱廬

Yew She Nam Co.
934 Stockton Street
P. O. Box 2705
San Francisco, California

〔埠屬代其〕　〔金利源雲高華埠〕　〔均益號云地辟埠〕　〔合益隆卡忌利埠〕

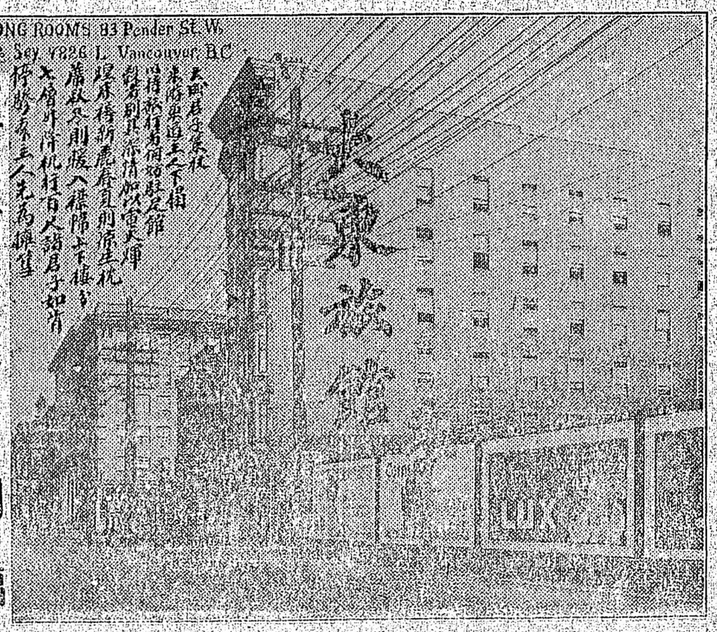
源利永多

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St. Phone 1618
P. O. Box 1486 Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米萱粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉接理香港滙兌香山金信銀信

水利源雜貨司理梁根

DAI DONG ROOMS 83 Pender St. W.
Phone Sey 9826 L. Vancouver, B.C.



片打街西八十三號

電話 Sey 37810

周同福

曾紀堂啓

JUN KEE CO
13 Canton St. Box 366
Vancouver, B. C.

〔記〕〔章〕〔號〕

小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街照彤貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如上西文賜來無悞

Hone Sey 3929
VANCOUVER, B.C.
住家電話
四六四六
比布杭文披露

229 Pender St. W.
Rear

接擊水龍

本號承接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈白來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整收爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從應速命

電話註冊二九一

Cnd.

買燕梳者注意

本經紀辦理買燕梳事務并有李初君代向各華友周旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行捷不用候總公司各華友有索賠燕梳銀及爭執不能解決之事務李初君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四六八號賜顧者請意留焉

Pemberton & Son
418 Howe St.
Vancouver B.C.

裕興無號

WO CHUNG CO.
JEWELERS
132½ Pender St E.
Vancouver B. C.

和昌號金器

敢者弟向在雲城專煩拾足金葉巧造首飾歷有世餘年貨真價實童叟不欺久已馳名所以餘年貨真價實童叟不欺久已馳名所以蓋有本號字印水遠包換諸君惠顧格外

金件蓋有本號字印水遠包換諸君惠顧格外

歡迎如蒙坑埠定購必然從速奉上無悞矣

電話（詩麼）五六八〇R

弟許昌炘敬啟

注意

新到

增城絲苗
唐山一號絲苗
新花萱占
各江海味
合時水貨

發行

價特相宜

關弊勳謹啟

奇生行

治風濕風痛

花柳搜毒酒

其便之卵活之便

真知信君夜風濕風痛

時神

民十五年十月四號加省花埠下緯謹啟

始創花柳扶元搜毒酒　每鐲五元
參茸固本藥酒　雙料大樽三元　小樽一元九
三鞭滋補藥酒　單料大樽二員　小樽一員
祈蛇祛風濕酒　雙料大樽三員　小瓶一員五
　　單料大瓶二員　小瓶一員

大鐲每鐲貳元五

馳名藥酒

三鞭補腎丸　大盒十元
花柳入搜毒骨丸　每鐲五元
強腎固精虛濁丸　每盒五元
夢遺固精丸　每盒三元
參茸武溪精丸　每盒五元

寄藥郵費　買者自理

中盒五元
▲戰必勝丸　每盒三元
▲五淋白濁丸　每盒二元五
▲毒中仙丸　每鐲三元
▲小腸氣痛丸　每盒三元

總發行所美國大埠舊金山華埠中國戲院對面

HONG KONG CHEE CHUEN CO.
CHINESE THEATRE BLDG. SAN FRANCISCO, CAL.

加拿大各埠代理處

合治興英埠雲
益安利埠
隆益昌藥公司
隆益利萬廣生
源利金埠雪

（英屬各埠皆有代理）

Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C
Hop Wo Co. 336 Lagauchetiere St. N. Montreal, Can.
Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.
Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta.
Lee Lee Co. 123-19 St. E. P. O. Box 1287 Saskatoon, Sask, Can.
Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg Man Can

隆興永埠域滿地可埠合和號
Hop Yick Lung 1214 Gentre Street Calgary, Alta, Can.
Yee On Co, 58 Elizabeth Street Toronto, Ont, Can.
Hingly Co, Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.
在舖興東Ying Chong Lung Co, P. O. Box 514 Victoria, B. C.
在舖號源利廣Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.
Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.
在舖號利利KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C.
在舖泰昌廣GIM LEE YUEN 77 Pender St. VANCOUVER, B. C.

雲埠明和大鐵行

諸君注意

（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B C
電話 詩摩厘六七〇五 Phone Sey. 3705
片打街東門牌一十三號
陰和鐵行總理黃昭立啓

廣東新聞二

●恒安輪船被劫

來往上海汕頭廣州之源安公司恒安輪船廿二日下午六時駛至生洲海面被刼茲將調查所得錄下於廿二日上午八時由汕頭滿載貨物開行搭客共有四十六人內有拾四人自稱係屬軍界購買半價船票其餘搭客多係數人一組類似結侶旅行是日下午六時駛至生洲海面搭客中忽起一種怪聲料是賊匪之暗號即有廿餘人露其兇惡面目各出鎗械搜刼同時又有帆船一艘駛來接應羣賊乃將搜掠所得之財物趕忙搬運過帆船維時船上又有數匪用鎗指嚇船伴五人掉舢板載之登岸船伴不敢不從自然惟命是聽斯時風浪頗大舢板開行不遠即爲風浪打沉船伴與匪同遭滅頂船伴孫根昌戴林會已爲波臣召去其餘三人諳游泳幸能冒死凫水返船至該賊匪或生或死尚各人竟說該船此次被刼失贓約共值銀萬餘元廿六日駛回省河除赴公安局警察拾二區先行報案外昨並據情分呈總司令部省政府海軍處警備司令部各機關懇請飭屬追緝賊贓

●婦人賣肚之轇轕

廣州大北直街某橫巷莊氏因夫故後無以自存惟腹大如匏勢將生產乃由慣揸大葵扇名四嬸者介紹將肚賣與高第某橫街張某然張老而無子希望此婦一舉得男亦可以聊慰晚景故不假思索立即答允并言明價銀五拾元產後方始交易不料日昨莊氏臨盆時竟舉一雌張大失所望且其平日愛財如命見目的不達不甘虛擲金錢乃命人將女孩送回莊宅算彼此作爲罷論莊氏見張違背前約不禁大起牢騷張亦不示弱遂互相吵鬧繼而打作一團結果兩無勝負卒由坊人勸解着張酌量補回莊氏三十元事始罷息一時引動途人圍觀如堵

●錫業之虧折

錫類爲用極繁自去年罷工後錫之來源頓爲銳減以致價昂數倍訪員頃晤錫行中人詢以近況據云錫價自恢復交通後來源略增價則每担約低叁拾元至十元左右但本年業此者比諸去年則大爲失色生意之淡爲歷年所僅見緣該行有造買兩家（即新造與收買舊物）造家向例以冬季爲旺月本年因各行商業凋零嫁娶亦少況四鄉交通梗塞一般客商多裹足不前且復價格高昂以上諸點皆爲錫業之大打擊買家以午來收貨奇昂辦貨者少積壓資本不能週轉亦蒙一大影響故去年業此者均遭挫折去年之生意僅得去年三分之二



花柳白濁腳根汁每鐲紋五毫內傷吐血汁每鐲紋、
花柳入骨楼盒汁每盒紋五毫內傷吐血汁每鐲紋、
注意 痛疔痛經草汁每盒紋五毫內傷吐血汁每鐲紋、
急救擅紅癀湯汁每盒紋四劑消腫痛汁每鐲紋、
意外 立反胃遺精九每鐲紋腎虛尿點腰痛骨蒸每鐲紋三劑補血汁每盒紋、
產前產後胎產育嬰每盒紋立消浸淫泄汁每盒紋、
腸癰痛十每盒紋婦科經期腹痛及每鐲紋赤遊風丹每盒紋、
跌打通瘀痛名每只內傳牙痛約水每鐲紋五消腫腳汁每盒紋、
廣 五包北氣斷根丸每鐲紋神效源源內消汁每盒紋神利庫狼腰痛汁每盒紋、
化痰降氣止嘔兒每鐲紋光明退腰眼約每鐲紋接筋續骨專科每鐲紋、
告 風濕腫痛雁行每盒紋通骨如妻產後血暈汁每盒紋滿月脾胃虛弱汁每盒紋、
跌打血瘀止痛散每服紋花柳合欲兒每盒紋立頭暈約水每鐲紋、
五消去面大癍風紅雲如癬汁每料廿元風濕腳痛雁行每盒紋滿月脾胃虛弱汁每盒紋、

通信 Chow Lee 556 Cormorant S Victoria B.C.
兩廣中醫學堂優等畢業生 李鶴儔 內外方脉 域多利埠安和堂

◎云寧致公堂啟事

公啟者本堂及三區聯衛團當任書記黃君國材告辭厥職榮旋祖國曾經當衆選定何發君接替現已交代清楚自後如有關於上兩處函件往來直交何發君收可也此佈

加拿大

金利源紹記

雲高華

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

特別

啟者小號開設於茲數十餘年專辦祖國各省地道藥材代理各號著名膏丹丸散參茸玉桂正渾春鹿尾羚歷蒙僑胞光顧殊多嘉許今又添請活手葯師泡製生熟葯材再加新置研葯末大機器接做丸料此機器出葯尤快葯粉幼嫩爲丸最美以副委托埋丸者之滿意其快捷爲時屆春節所有生熟葯材膏丹散發行零沽特別批平如蒙光顧無任歡迎此佈

廣告

本號總理經各號膏丹丸散

廣州歐家全	香港天壽堂	大埠趙超常
廣州唐堯齡	香港新濟世	大埠趙裴彬
京都雷鳴春	大埠奇生行	大埠姚樹南
上海雷允上	大埠趙常	大埠快咽（公司）
香港天壽堂（雲高華）	大埠姚樹南	大埠李天助
香港新濟世	大埠趙裴彬	滿陳達明
大埠奇生行	大埠快咽（公司）	雲埠黃章龍

德紹滙兌公司（雲高華）
Duck Sheu Co. Ltd.
75-77 Pender S. E.
Vancouver, B.C. Canada
喊線詩麼899　喊線詩麼3259

本公司自接滙來以其捷安快久僑嘉凡發書之滙所廣全各各各市村均就找港無無猶無各里唐回自自滙加收便爲意留希望光顧厚馬
各縣墟換地能扣折以梓回更利希
省東有票

香港天壽堂海狗鞭健腎丸



搏二虎之功

海狗鞭健腎丸

一治男子腰膝酸軟　後天失調　丹山無力
一治男子冬月不凍　青年早婚　元陽不固　耳鳴眼花
一治男子夜多小便　酒色過度　精神衰弱　夢遺洩精
一治男子命門火衰　心腎不交　陽事不舉　舉而不堅
一治男子腎部虛弱　氣血兩虛　子嗣維艱
（服法）每日服三次每次二丸免用咬破不用戒口
萬發萬中中外頌爲健腎大元帥真廣嗣金丹也世有金屋貯嬌尼山求嗣者請速試之
每盒壹元五毫

Gim Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St. hone Sey, 899
Vancouver, B. C.

香港天壽堂調經姑嫂丸　每盒壹元

一治婦女經期不調或多或少或先或後經來腰痛
壹治婦女久年閉經近月閉經企頭暗痛
前後刺痛胎動肚痛曾被小產面黃體瘦
身懷六甲下部寒冷久未受孕添丁最靈
一治婦女白淫白帶此方得自京都前清某布政家秘傳乃用上等藥品大醫生化驗證質精良誠女界護身聖藥真廣嗣金丹也

總經理　雲高華埠　金利源紹記
域多利永利源　都朗杜東興號

華埠　合生號　雲高
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

喊線詩麼六二五六

鄭厚祁
鄭福藉　啟

陳宜顯　理

新到特平貨品

金英水仙花
靚兼平糖羌拳
響快炮竹
時欵顧檯仙
幼結滑淨絲髮
油米水貨

◎溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號喊線詩麼二二四〇

W. A Cumyow
Phone Sey. 2240
Can. Bank of Commerce
503 Main St. Vancouver, B.C.

域埠共和旅館重新廣告

本館開設數年祇因房舍稀少特還左便樓宇購置新靚被褥像私雅緻清潔水喉教來冷熱主賓清談風月希維諸君蒞止

雅荷僑公賜顧每致欵洽難周從新式廊裝皇彈弓床榻軟鬆通氣光線咸宜客廳寬廣自然欵待壹本至誠惠顧無任歡迎

Kon Wo Rooms
1405 Store St.
P. O. xoB 1424
Victoria, B.C
Phone 1739

市早街夾轉愼街角第一四五七號
講線　壹七三九
本館主人周道緝披露

雲埠　萬源昌　片打街東門牌一百二零號

MAN YUEN CHONG CO.,
Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 8657

（辦）新絲苗米
（到）新壹粘米
（大）從化生油
（帮）茶糖京菓
（新）各江海味
（貨）蘇杭雜貨
日用食品
所有國貨
應有盡有
發行零沽
極表歡迎

價單印便函索即奉

萬源昌謹啟

○二二盛記連

本號專造各種頂靚皮靴工精料真比美於西人所造之工料發售各欵趨時合脚一號



靚皮靴兼修整舊靴有絃索衣襪香蛉皮急袋等雜貨留意光顧舖在片打街門牌一號

Sam Shng Lin Kee Co
Sey. 4385 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

雲高 廣萬生 華埠

新到 朱廣蘭煙
唐山萱粘（零沽）
一號絲苗
蒔菇甜橙（批發）
正沙田柚
大肉甜蕉（價格）
各種水貨
油荳柔糖（相宜）
雜貨藥材



Kwong Man Sang & Co.
222 224 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 1473 P.O. Box 466
VANCOUVER, B.C.

雲高華 花旗麵廠廣告

本廠選買新鮮雞蛋潔白麵粉用新式電機法雞製蛋麵絲發行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎
Far Kay Noodle Factory 493 Georgia St. E.
Phone Hlhg 167 Vancouver B.C.

新到
合時生果水貨
大小皆備斤兩照足無少裝取巧之敗
糖薑枝干
德國補丸 有返老還童之功有滋陰健腎之能而且壯精神强體魄增記憶力誠養身獨壹無二之聖藥每盒貳元五毫
磁嚟絲髮 皆選裝瓤悅目幼滑可愛者
油糖茶米新鮮瓜菜各種皆備 伏祈惠顧無任歡迎
總司理李進啟

英昌隆 利華 YingChongLungCo, Ltd.
Phone 1236 P. O. Box 1516
547-9-5 Cormorant St. Victoria B.C.

飲者留名

請看
皇家酒房有唐山眞正藥酒發賣 欲買某種祈依西文無悞
庇詩省酒價
蛤蚧葯酒 cupkwai 每樽一元
三蛇葯酒 samshai, 每樽壹元
五加皮酒 hgkapy 每樽一元五毛
玫瑰露酒 muikwe lu 每樽壹元五毫
白糯米酒 ngcrmi 每樽九毫
以上各種美酒各省各酒房皆有請
爲留意爲荷
天津 香港 永利威酒行佈告

祖國新聞一

◎▲日使不贊成英提案

北京四日消息、日使芳澤本日向日記者團談話如下「日本對英國提案之意志　業用口頭明示　其是否更用文書聲明　尚未悉本國政府有無此意　至各國之態度則未判明也　細察該案內容　蓋分爲關於一般的政策　及關於華埠條約之附加稅兩大點　前者各國政府自可單獨實行　毋須採取一致行動　但後者則非有各國在事實上碍難實行　關於此點　日本雖與英國素特極友愛的關係　然對英國提案　亦斷難同意於無條件的由各地稅關將稅款交與各主旨　邇來因使團方面拜未討議　殊無由明悉各國對此加以若何考慮　迄未日本則自初即已表明有何變更也　又觀察提案雖似已分爲贊否兩說　而該案前途究將如何　則現實碍難斷定　予與張作霖雖曾晤面　但張及奉派對此態度若何　尚未聞及　即在間接方面亦然　又關於續開關會事　各國亦尚未作一次之正式協議　故未答覆華方至滬牌則已於一日正式交還華方矣關於政局問題　據華方人士所傳　似尚未決定閣揆人選　予對此雖正在觀望其發展　但仍盼其速組鞏固的政府也」

◎▲魯軍向長江上游進展

濟南八日通信　交通界確訊　七日晚急電　係由濟南轉徐張宗昌由京拍來急電州前敵總司令褚玉璞及程國瑞徐泉王棟許琨各路總指文大意謂浙戰日亟反攻武勝關　我直魯由安慶向長江上游活效　電到後各軍應即積方開拔云　又張宗昌以直魯聯軍四軍之多　而編制不之精神　現已令參謀其辦法大略爲將直但均就原有者改編實行三二制　暫定爲一軍三師一師三旅〔團營連排類推〕同時幷籌備軍餉底款　今後即按月發放　絕不再欠　特財政上是否在不可知之數耳　此外褚玉璞之衞隊騎兵團附孟憲章申鳳營　今早由天津過濟赴徐州

◎吳佩孚籌備援贛

北京通信　吳佩孚對於援贛事　委洪忠愷爲討賊聯軍援贛軍總司令　已通電就職　茲聞洪除委吳襄爲第三路司令　劉鴻慶爲副司令兼游擊司令　業分別就職外　又委劉永陶爲暫編陸軍第一補充旅旅長　不日即行就職

◎▲温地辟致公堂十六年職員表

會長 林顯燧
書記 劉乙佑
財政 張榮有
外交 林榮洽
監督 馬本舜
議長 謝松基
庶務 梁世藩
議員 余黎 劉錦銓 林舉杰 甄光 李社羣 胡平波 區儀

◎▲和崙埠致公堂通信處十六年職員表

處長 余操（代副）
議長 李合
書記 林竹亭
交際 李合
財政 張卓
監督 李登雲
幹事 黃元章
庶務 黃理
議員 李贊
王木 李雄銳 周家樵
甄永彩 林茂 李納
曹旺 黃天佑
何宏 鄭錦連
李週來 謝榮珊
林保 黃勝
李吉 王擴敏
黃啟學 劉澤佑
王廷煥 陳林
甄豪 開瑞
蔡元隆 凱德
阮泮南 廖祥
馬昆 麥
劉子茂 麥
廖德 麥
李延雲 關崇菊
李賞雲 譚文偉
李賞 黃培
林竹亭 趙春
黃元章 黃來
廖光沛 李順 陳弱

◎▲蘭拿致公堂十六年職員表

會長 張孔榮
議長 陳象佐
書記 陳明休
外交 方文晃
理財 李任
監督 鄭維
幹事 馬華
庶務 陳燮
議員 張學基 張德 李崇炤 李欣 李盛
黃成 黃卓 梁來 黃錫源 譚田 李鏡 李護 劉學優 李福 黃相 麥昌柳 譚光盈 趙 黃來

◎▲謝啟

敬啟者本堂前舉行吉週年紀念荷蒙各界惠賜隆儀珍品美不勝收感佩莫名謹登報表揚藉仲謝意

雲寧致公堂謹謝　域埠致公總堂祝詞　党近致公堂達懼社祝詞　都城達權社祝詞　片市賴致公堂祝詞　賀金五元　卡城致公堂達權社祝詞　賀金九元　片辰黃臻賢祝詞　賀金一元　錦碌致公堂祝詞　本埠國民党祝詞　賀金二元　錦碌朱晃周爵家祝電

陳其壽　熊宗超　鍾達錫　方連進
陳三九　林清大　馮洪秋　譚顯
劉長　曾宜信　許齊　許炳
蔣持道　張宇　黃培　區振朋
李佛　李列　余爵
雷正遠
薛

香港朱大同濟衆水



主治 傷風 發熱 頭痛 腦痛 心痛 疫症 胃滯 疫症 嘔吐 火痢 痙攣 柚筋 中風 中瘧 水瀉 發冷 時核 暈浪 縮陽

本品爲環球上獨一無二之救急聖藥也大家證明功用宏大效力卓著久佔社會樂於信用遐邇馳名舉凡各種危暴爭鬥之症收效尤速不拘男女老少孕婦均皆合服即無病服之亦能健胃壯神爲家庭行旅不可不備之良品也茲特治驗各症略列於左俾普鑒焉

輔行雜貨公司
FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDER ST.
PHONE SEY. 3440
VANCOUVER B.C.

◎▲花旗參平沽

本公司爲世界上最大及價最廉之花旗參公司
頂靚花旗參每磅沽銀十二元
上等花旗參每磅沽銀拾元
如蒙賜顧請寄銀行戶紙或由郵局買銀單附來定將參寄上
郵費由本店支理
本公司設在美國紐約埠第三街三百五十二號門牌
352 Third Ave. New York, N. Y. U. S. A.
萬國花旗參公司披露

專門 痔症 打跌柳花
醫士遜廛氏
寓美國大埠
兼理各種雜症
自客費郵
Dun Chun She 30 Ross Alley (2nd Floor) S. F. Cal. U. S. A.

◎斷根遠近花柳骨痛丸 三天必効 每樽十元
◎花柳神仙丸（限期愈）每樽七元 五毛
治痔疔便毒橫弦魚口墜毒白濁
◎初起白濁丸（十天愈）每樽五元
◎日久白濁丸二每樽五元
◎預防花柳傳毒藥 每樽三元
◎花柳皮膚病藥（一料愈）拾元
治毒粒癢痕紅害血癬初出行蟻咬瘡爛
◎有夢無夢遺精丸 每鐏五元
◎參茸三鞭壯陽丸 功力甚大 每樽五元
◎特別血氣精三補丸 每樽五元
◎遠年風濕骨痛斷根丸 全料十元
◎斷根痔丸（因症定價）
跌打日久瘀痛藥 全料拾元
治跌打舊瘀未清久變風痛一遇風寒則發
◎遠年扯氣斷根丸（一樽愈）五元
◎立止心氣痛丸 每樽五元
◎斷根癬藥（七天愈）每樽二元七五
弟患痔大如雞心小如蓮子共三粒便後齒久乃收入且流血水蒙先生十餘天脫除此患
加拿大金流拿埠愚邑悅生頌
弟花柳入骨已十四年天時陰凍兩足痛如刀割中西藥廬試無效蒙先生敗天治愈
美國散羅些埠開平護龍鄉鄧龍頌
弟九年前石傷足部當時治理不甚注意至近日逢冷則痛連服日久瘀痛藥二料乃愈
美國大埠新會海口村張達頌

◎▲本醫士應驗丸散開列
蛤蚧蓼茸補腎樂露 每樽壹元五
男九醜遲少丸 每樽五元
婦科應驗種子丸 每樽五元
止咳鬱金聖露 每樽五毛
保肺止咳樂水 每樽二元
預防花柳瀉丹 每樽五元
立止白濁定痛丹 每樽五元
千金花柳搜毒丹 每樽五元
千金花柳消毒丸 每樽五元
八寶光明眼藥 每樽二元
消腫止痛眼水 每樽一元
眼科去點膜丸 每樽貳元
立愈喉症散 每樽壹元
立止心氣痛丹 每樽壹元
丹丸散應驗異常凡經 每樽一元
清濕消痔水 每樽一元
服用者百發百中以致 每盒二元
散毒消痔羔 每樽壹元
清濕滑脾丸 每樽壹元
有口皆碑倘有僑居外 每樽壹元
跌打還魂丸 每樽一元
埠因患病不能親到就 每樽二毛五
跌打定痛膏藥 每樽壹元
醫者請將初起病原及 每樽五毛
追風祛濕膏藥 大樽壹元
現今病狀詳細註明信 斷根癬藥玉
內付來本醫生定然小 皮膚濕毒水
心研究病情對症發藥 久戰快樂水
從速付上 寄藥郵費買者自理
如有函件賜教請照上
列西字住址付來無悞

代理處
記號 Wing Sang
51 Pender St. E. Vancouver, B.C.
房號 On Wing
32 Pender St. E. Vancouver, B.C.

醫生蘭 中菜上醫
Yip Lang Sang 63 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sey. 8183y
統理花柳風癱痔痛瘰癧癤疽喉眼疾奇難雜症內外全科

敬者本醫生懸壺至今　治載有奇矣自問對於　以上各等病症確有經　驗非與別家醫生可比　故去歲特設醫館雲高　華埠片打街東門牌六　拾三號誠以利僑濟衆　爲懷而救病者之困苦　爲主旨更自製各項膏　丹丸散應驗異常凡經　服用者百發百中以致　有口皆碑倘有僑居外　埠因患病不能親到就　醫者請將初起病原及　現今病狀詳細註明信　內付來本醫生定然小　心研究病情對症發藥　從速付上　如有函件賜教請照上　列西字住址付來無悞

義泰公司

古今書籍　梁任公演說四毛　梁任公書牘二毛
飲冰室文集洋庄二冊四元　飲冰室叢著洋庄四大厚冊一拾二元
大厚冊　平裝廿冊　八元
江亢虎新俄遊記七毛新大陸遊記六毛五
天下第一良書　世人寶鏡六毛
男女拆白党真相五毛　優孟衣冠四毛
百件奇大觀五毛　卅六鴛鴦八毛
情舞毫一元二毛　紅杏傳六毛
林松柏英語會話大全　貳元
黃軫章三次華歐美厨書大全五元
發明中西文厨書寶鑑　增訂　七元五
圖書目錄　唱碟目錄印備函索即奉
中西服飾

G. High Co.
500 Main and 208 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone Sey. 3729

▼香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司備足資本四十萬元在香港永樂街八十號門牌自置洋樓四層奉准香港政府註冊專做滙兌附貯按揭銀業生意現已分設枝行在白沙台城赤坎省城其餘各埠設有代理合函廣爲通告　各梓里遠處異國滙款歸鄉倘承　光顧一經收到定當妥捷轉送決無遲誤如附貯生息亦聽　尊便給息從豐所有辦法略列於下幸爲垂察

本公司接理滙兌細則

㈠各梓里如有銀戔寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回用銀壹元另附回鄉送到府上帶工壹元紙水若干照時價如數奉還至願交港紙或照雙毫時價伸算均依尊函辦理倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失

定期存款三個月期週息四釐半　六個月期週息六釐半　壹年期週息七釐

每逢期滿後兩星期倘未接到存戶滑息當即作爲展期繼續照章計息利上加利

Wu Chow Receiving Agency Ltd.
No. 80 Wing Lok St. Hong Kong China
總司理馬持隆副司理馬策廷敬

金源金舖

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396
71 Pender St. E. Vancouver, B. C.

特別廣告

本公司現聘有上等師傅巧造中西首飾大小鐘鏢化裝香品留聲機器現由祖國辦有雙架高亭大中華等唱碟每只壹元七毛五卡杭彼狗仔嘹唱碟每只七毛五各樣俱全茲錄其大畧于左

愛河潮素蘭戀恨一套二只　花旦美中輝
客途秋恨一套二只　丑生朱頂鶴
陳宮罵曹壹套二只　丑生生鬼容
木瓜配馬一套一只　花旦馮敬文
秋江別一套二只　花旦美中輝
宏碧緣花碧蓮尋夫一套二只　花旦美中輝
生死緣之碰碑一套二只　花旦千里駒
雀偶兵戎之憂國憶美一套貳只　丑生馬師曾
蓮仙秋恨之閨林幽會壹套二只　花旦肖麗章
天女散花拯救衆生壹套三只　花旦肖麗章
泣荊花一套三只　小生白駒榮

司理人林沾　李李二杜
林源　林潤德　同啓

▼蘇省接濟直魯軍費法

直魯聯軍援蘇　張宗昌因接濟軍費問題　在甯與孫傳芳迭次磋商　最後決定　每月由蘇省擔任供給六十萬元以軍事終止爲限　其經過情形　有足述者　初直魯軍南下　以軍費無着擬發行軍用票一千萬元　通行直魯皖蘇各省　由張宗昌電請蘇皖兩省通飭照用　孫傳芳以軍用票足以妨害蘇皖兩省財政　紊亂市面金融　不便行使　壹面電邀張宗昌氏到甯協商　張氏到甯後　經孫氏當面說明不能行使理由　南京商會及銀行界公宴張氏　痛陳利害　復經李財廳長與山東省銀行　蔣邦彥　向張宗昌詳細解釋　始經決定不發行軍用票　每月由江蘇協濟直魯軍費六十萬元　按月由聯軍總司令部撥付　祇以蘇省十五年度整理財政　額定收入　除軍政費外　悉以抵補償欵　此項軍費　無法騰挪　不得不另行設法　以資救濟　現聞軍民兩署與財廳商定辦法　擬暫借畝捐每畝二角　以一次爲限　分年償還　約可收入四五百萬元　以便分別支付

▼德輪私運軍火

青島函　魯張定購德國槍械　命祝祥本旅長前來越運　聞此項槍械　由德國輪船起運上岸後　復派兵士上船搜查　竟又發現大批軍火　約計二千九百餘箱　內有大槍五百箱　其餘均係手槍子彈等　已由畢庶澄點驗清楚　電稟張宗昌矣　聞該項軍火　係黨軍所購　未識確否

另國聞社八日青島通信　德國商輪日前代直魯聯軍裝運軍火來青　因該輪另外尚載有大批軍火　被海關員司查出　將該輪扣留　並通知監督公署　由監督任鳳賓用長途電話向魯張請示張接電後　隨派衛隊司令祝祥本來青　辦理此事　祝抵青後　即調查此項軍火　共計若干　代何人所運　據該船主面稱　此項軍火　計共二千九百八十八箱　內有飛機兩架　其餘乃各種槍砲及子彈等類　係代南京方面從德國運來云　祝以該船主所稱各節恐難屬實　即將此項軍火由該輪卸下　裝車由衛隊旅押運赴濟　請示張氏核奪　並屬膠海關將該輪放行　所以該輪遲至今日上午四時　方能起錨開往上海

▼九江排英運動益烈

九江函　此間排外運動之鋒銳　專以英國爲的　而對輪船公司罷工結果　日清汽船及其英國之輪船公司　亦不無少有影響　又三日函　排英運動漸熾烈　糾察隊在租界外監視　不准向界內搬運粮食等物　一面更盡刀使用人之罷工　所幸日用品由漢口方面供給　未有缺乏之虞　雇用華人之罷工不久將實現　各方正在講求對策中

▼雲埠致公堂實業部啓事

啟者收贖雲埠致公堂實業是期應繳之欵爲壹萬五千元經於月之十九號如數交此欠所交之欵本實業部除上年收入餘存外叨蒙各埠公堂昆仲達權社鼎力認購公債得湊備巨欵熱心堂務深堪嘉尚謹此通告幷鳴雅謝

雲埠（域多利　禮巴崙　鴛埠　鴛近）
致公堂實業部啓

◎恭頌良醫

啟者弟于本年二三月間忽然頸上左邊起一癆核不腫不痛初作閒事至三月尾入濕做工不料由頸之左右連起癆核四個痛苦難當不思飲食頭頸硬直難以轉側見病勢險惡立即辭工出埠入西醫院剖割番想一度凡染此症入院割治者不知凡幾久必復發然後斃命當此之際進退兩難藉各兄弟勸訪華醫急治爲宜至晚間黃偉兄放工回寓問及病源稱煥周先生精治此症真真妙手幷介紹往見先生看過核症及究病端種種復看胸膀左右仍結有內核數個連頸及身共計數核大者如桃小者如李先生施藥用內服外敷之法不覺三四天腫痛盡止各核亦消散大半惟因弟身體虛弱夜夢遺精數次因端滋病內外難調各核形惡又求先生設法挽救但先生妙於用藥標本兼治先止遺精後再發藥治癒至二三禮拜大見功效統頸上身上之小核潛消無形大核亦消一半奈因精血虛弱恐延效果乃用扶元助毒劑先將左邊頸上初起之核及手臂之核盡行品起用藥打穿共計期八十日癒核痊愈現有些少瘡架未脫現見四處半服料百日間一概妥當先生理外科如此妙手乃稱之再世華陀實不爲誇弟感佩先生之德愧未能報謹綴數言恭頌大德並介紹吾儕之染有此症者知所問津可免剖割之苦與致經濟之耗也現先生住在咕胆由街四百四十七號郵片打街東萬生和舖尾　日講線矢磨七百〇壹　夜講線體倫二二〇九Y



447 GORE AVE
Vancouver, B C.

弟旅加片打街東新云埠新羣賢房會黃冲鄉黃伯林啟

◎▲江城致公堂收到雲埠購實業公債

葉桂瑛五十元　余濃和廿元　余煥
何簡能　鄭華東　各十元　余
黎宗煊　侯穩　鍾達　黃啟莊
伍勳賢　陳其勝　高紹均　陳茂
簡廣福　鄭槐茂　徐德煥
黃世滋　鄭世球　余約和　林三合
黃百萬　梁煥南　各五元

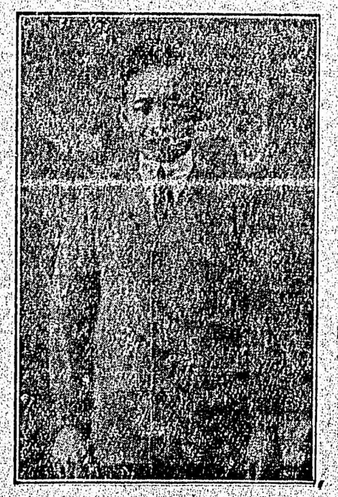
◎▲僑胞欲營業西餐舘者快來

今有西餐館在於亞不打省列必珠埠經開張數年以來生意暢旺計因股伴別業東旋願將此生意全盤傢私連樓宇地段等一概出售價值相宜如有僑胞承買者仰邱到來面議勿失此良機可也

Yale Cafe Lethbridge Alta.
民國十六年正月　日

◎▲西藏造公司

本公司在雲高華開張織造男女各款最好羊毛搾結工夫精良久爲僑胞歡迎蓋本公司所織造之搾結專取合中國人身材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且價極廉平



兼售各種衣物額外克己

定搾結尺法
（疊領）由胸前橫量至背後書明
（衫）若干英寸付來無悞

▲茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫銀十元　疊領衫銀八元五
翼領衫銀九元一毛五　翼領衫銀八元
唐女衫銀九元　唐女衫銀八元
開胸夾仔銀六元二五　開胸夾仔銀五元五
五色棋夾仔銀六元二五　五色旗夾仔銀五元五
密胸夾仔銀五元五　密胸夾仔銀四元七五
幛領衫銀九元二五　幛領衫銀八元
以上超等紗線　以上上等紗線

▲注意說明羊毛紗線之如何良否

上等羊毛線軟滑輕身。下等羊毛線粗梗重身。有等諸君未明紗線性質。誤指重身作上等誠失眼光也。不可不注意。本公司特將羊毛紗線之優劣要點與詳細整理線辦。以便諸君研究。計各種彩色羊毛線凡三十餘樣。諸君欲看線辦函索即寄

倘由本公司所購之衫不合意者勿致污殘可來函述明轉換以照大信或歸國胞僑欲定造合意之衫四十八點鐘能有貨交上

◎外埠代沽處

（各埠各公司）

永源亞黃　廣廣富　永聯源新益
打昌域滿衾桃點利利溫冷　片安利
市多隆地洲巴問源碌榮地黃柯　安市盛媽　舞新雷
巧泰利公可崙頓碌榮辟黃京　力隆市振隆
婦埠公埠公埠公埠公別公埠　阻公打
埠公司司司

▼◎▲明倫學校中文函授科招生

廣告

前駐雲高華領署何總領事介紹書

談愛國者必先講國學。我旅溫人士。不忘祖國。仍飭其子弟相率入校。或開學校。或開書社。雖其間以經濟之不同。成績容有不齊。其保存國粹之念則一也。惟是我僑爲生活之維持。多過時而失學。學校雖設。概因路途之限制。時間之束縛。遂多向隅之嘆。茲有黃先生孔昭者。慨然憂之。以其所擬創函授學校簡章質予。予曰。子先得我心之所同然者。予必有以倡之。子其勉之乎。予嘗聞孔昭先生之爲人矣。清操高節。羞安貧樂道之君子也。至於淹博宏通。則由其收藏之富。甲于全僑。精研之勤。不舍晝夜。求師務擇品學。是黃先生者。兩而有之。求之國中。尚不可多得。而況僑寓異邦乎。是真難能可貴之麟趾鳳毛也。有志嚮學者。詎可交臂失之耶。

時民國十四年八月十日閩侯何纘識于溫哥華之領館。

▲招生簡章

孔昭僑寓雲高華廿餘年。雖從事商業。而性癖典籍。醉心國學。歷年購入經史子集時務新書。不下數千百種。觀覽無間晨夕。積之既久。遂手作文之門徑。文體之派別。縱然貫通。雖未敢附于博學宏詞之林。而于中國經史之科。學問之途。及中外大勢。亦既涉其藩籬。識其大概。差堪自信矣。因念中華國粹。爲我中華人不可缺失之寶物。曾子曰。君子以文會友。以友輔仁。吾欲收氣求聲應之效。切磋琢磨之益。推廣國學于海外。其在中文函授學校乎。用是敬告男女學生。及已就工商事業。而欲求祖國文字之進步。不欲失其國粹者。均可報名函授。鄙人必致意刪改。詳加批評。既不妨其現爲事業。又可致力于文學。孔子曰。行有餘力。則以學文。其斯之謂歟。將來文藝程度日高。出而酬世。亦可舉手成章。國學既有根基。愛國之觀念。自必油然而生。此爲當學者之良好機會也。茲將招生簡章。開列如左

㈠命名　明倫學校中文函授科

㈡宗旨　以補助旅外各界僑胞文藝之進步。保存國粹。便于立身酬世。及陶淑性情爲宗旨

㈢課藝　分論說。雜文。信札。詩歌。四類。作文以文言爲主。信札以白話爲輔。如欲作白話文者亦可

論說類。分經義。史學。學術。政教。時務。人物。修身。治家。風俗。格致。十種。

雜文類。分壽文。呈文。贈序。祝詞。誄文。祭文。哀詞。箴銘。問答。筆記。拾種。

信札類。分辦體。散體二種。內又分家書。問候。慶賀。贈答。慰唁。餽送。酬謝。薦引。干請。頌揚。規戒。債索。質問。訂約。拾四種。

詩歌類。分古今歌謠。五七言古詩。五七言絕句。五七言律詩。四種。凡詩文佳者則擇尤登報

㈣命題　每星期出題壹條。如　列四類。任人爲之。關于歷史上人物事實。必于題目下注明。或詳撰作之法式。詩歌類每次作數首者亦收受

㈤交卷　本埠每逢星期日下午領題。至星期四日或五日交卷。逾期不候。又于下星期日領題時。連上星期改定之卷領回。如欲由郵局領題交卷領卷亦可。卷紙可用普通紅藍格紙。或用作文簿亦可。外埠外國各生文藝。隨到隨改隨寄

㈥問難　各生將課卷領回後。如其中尚有未明白者。可投函請問。自然明白答覆

㈦學費　每人月收學費叁元。以四星期作一月計。學費先惠。空函不受。男女生一律函授

㈧開課　以出廣告日爲期。有後至者。亦續收授課。均照上列之時期命題交卷領卷。學費亦以四星期作壹月計。隨時繳費。即可函授。所用課卷書籍。均本人自備。或欲作何種文藝。未知宜用何種書者。亦可函問。並可代購

㈨擇課　如不願依本校所定題目。欲自擬題目作詩文信札。或欲專學某藝。亦可通融辦理。惟須先訂定至欲定特別收卷交卷時間者。亦可函商

㈩通訊　雲高華埠打街東門牌七二二號。電話睇倫4032x　凡通訊領題交卷領卷。均由是址

Wong Kong Chow, 722 Pender St. E. Vancouver, B.C.

主任人黃孔昭謹啟

●張化如再踞和平

粵軍舊部張化如梁季平等。日前在粵贛交界之和平地方。聯合該處土匪黃魁。高堅討赤軍旗幟。攻佔縣城。縣長朱震。急電駐惠州十八師派兵救援。斯時十八師長胡謙。即令所部五十二團。馳往痛剿。不旬日將該股匪擊散。退入江西之定南一帶。現聞張梁等得某方大帮餉械援助。且值革命軍五十二團返惠。張等聲勢復振。于上月下旬。復率隊進駐粵邊。並分派上酺所屬。佔領和平縣之赤岡貝嶺。上雕下岩等處。勢極猖獗。佔至龍川縣之赤光。四五六各區。亦入其範圍。聲勢較前更爲浩大。如入無人之境。現駐省該處之客帮。均紛紛接各商號來函。停止定貨。並言該處婦孺已走避一空。散兵土匪。連日大有直下老隆之勢。昨龍川縣長羅駿起。亦已電省告急。而和平縣長朱震。聞已逃至惠城暫避云。又云函。惠州和平龍川河源等縣。前遭匪患。迭經十八師派兵次第剿平。現因五拾二團由和回。惠屬。故和龍兩縣屬內。又被各路土匪紛紛踞。至河源縣屬之黃村一帶。現亦以鄒鐵强盤踞。以討赤第二軍第壹支隊名義。抽捐籌餉。河源縣長趙寶賢。以匪勢浩大。警團單薄。恐難抵禦。且有顧此失彼之虞。特電請惠州警備司令。速派五拾二團到縣剿辦。並電總司令部告急云

●土洋疋頭又將罷業

廣州土洋疋頭工潮自去年夏曆歲首發生以來。東西家互爲起伏。雖經農工廳竭力調處。將條件折衷訂定。布告雙方遵守。詎料雙方俱未能滿意。西家俱未簽字承認。土洋疋頭工潮遂呈不死不活之狀態。迨最近該行店員工會之會員。全數被其逼勒。罰再行入會。至於東家行。完全陷於敗地位。店員工會以聲勢大張。於是將前時要求案之提出。內容與前大異。其利益之主張。比較舊條件增壹倍有奇。其中最重要者。㈠每貨壹百元抽佣壹元。㈡紅利提取拾分一。㈢薪金自加一以至加八。㈣每夏曆拾二月三十日去留夥伴。辭退者仍須給以六個月伙食四十八元。㈤若遇回祿。每伴補償損失壹百五十元等。

昨拾九已正式向東家行提出。限四拾八小時內完滿答覆。現東家行定期二十晚召集大會討論。以便依期答覆。

據該行中人云。今次提出之條件。萬難承認。倘酌量答覆後。該店員工會仍一味堅持。惟有實行停業。以解決。該行罷業風潮恐難免爆發也。

廣東新聞



詩皇亞・加拿大皇家鐵路也・車行經過・平坦・無高山峻嶺懸崖絕壁之險・加以車行迅速・雅潔堅固・坐位作牀作櫈・開合自如・車中常備五行・利搭客烹調之用・兼接駁太平洋・代華友寫下列各公司船紙・華友往來光顧・極表歡迎

各公司最近往遠東郵船

尼總統	正月五號	混醫遠東公司	正月拾七
麥堅利總統	正月拾七	加拿大皇后	二月廿六
		亞洲皇后	二月五號
		四不亞公司	正月廿七
		布路地士斜路卑利	藍煙通公司 正月六號

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

詩皇亞

處理代人華

駿馬棧安均

QUON ON JAN CO.
295 Pender St. E,
Vancouver, B. C.

舟号參氏安廣

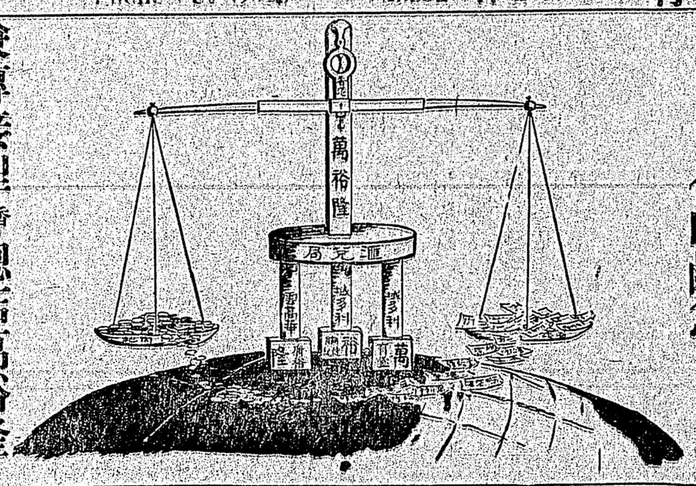
Kwon On Man Co,
45 Elizebeath St
Toronto Ont,

益千拿陸水

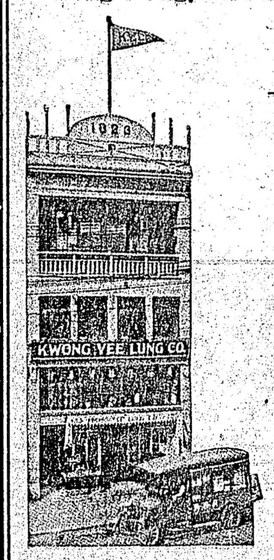
WING LUNG CO.
38 Lagauchetiere St. W,
Montreal, Que.

新到大帮　油米雜貨
到大帮　參茸藥材
到大帮　合時水貨
到大帮　合時鹹魚

本玻璃園合時蔬菜常有發行



萬裕隆門牌



兼專接理　港香　總店萬裕隆滙單即到即交可保無虞

行情單印便函索即奉上

理司關崇潁敬

Man Yee Lung
40 Connaught Road, W.,
Hong Kong, China.

廣裕隆

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East,
Phone Sey 9026 Vancouver, B.C.

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
Suite 204-205
193 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
日夜電話Phone Sey. 8703

Res. Phone Highland 1214L
Office Phone Sey 2843
T. L. CHOW
501 Main St. Room 8
Commerce Bank Building
Vancouver, B.C.

華安旅館

WAH ON ROOMS
139P ender St.
Vancouver, B. C.

好核旅館

The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E,
Vancouver, B. C,
Phone Sey. 87400

從新修飾開張

本旅館在于喜市靖街門牌一百二十二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

司理人李永貴　李富獻立　披露

▲雲埠同福堂十六年職員表

本旅館開設在于雲埠片打街門牌壹百叁拾九號（即金紫堂樓下）大加改良從新掃刷房位通爽床褥處潔拜設有煖氣龍冷熱水喉等如蒙遠近僑胞光顧本主人無任歡迎

（電話矣麼一八九五）

新張廣告

司理人馬恒沃　遜修披露

董正　鄭維謙
書記　副　吳英茂
議長　財政　唐君洵　副　馮萬源
議員　交際　徐如悅　副　吳季謙
核數　梁緝光　監督　吳經棟
鄭振秀　副　鄭椿澤　庶務　鄭陳聰
梁敬洽　馮昌珠　何榮球　鄭慶兆　徐添
鄭振衡　岑發深　鄭松安　鄭維琚

▲欲買燕梳及田料者注意

弟經營燕梳事務有什餘年之經驗所代理之公司資本雄厚賠償損失快捷無與比倫久矣。膾炙人口。舉凡生命保險疾病火燭自由車種種俱備。久代理買賣田地樓房屋宇實業按揭銀兩或與西人交際繙繹文件俱可代勞事務所開設在砵街五百零壹號裘尾梳銀行頂樓八號房僑胞光顧請爲留心電話詩巿二八四三佳家電話體倫壹二一四L

並代售三角形嘹種植肥田料　魚頭坭

周天霖謹白

西醫黃大漸

履歷　畢業於美國伊利諾省立醫科大學　實驗於片沙詠拿省立醫院得博士銜　復由加美兩國政府醫官考驗給予憑照

（濟世）鄙人存心濟世治人疾病免人痛苦

（醫症）統理男婦老幼內外全科花柳雜症　特理受工人體恤會體恤之意外損傷

（贈診）禮拜一四日由拾至十二點兩至九點七至

（在館）每日由十至十二點在館贈貧者時間九點禮拜如常特別時間另約

夜間夜間由電話請醫隨時應命

外埠如將病狀函告可能對症發藥

（醫館）喜士定東一九三號第二〇五號房

●寻花無憂　燕梳丸

每寸二元

凡宿娼之後用茶送下貳粒包無花柳之患買有此丸當買半安燕梳

◎珠黃花柳清毒丸

每寸二元

不論遠近花柳白濁府疔橫莖老菓食之其毒自清其症即愈

◎參茸三鞭補腎丸

每盒三元

凡有色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱者食之包三日見功

◎立止腎虛夜尿丸

每盒三元

凡有腎虛夜多小便者包食一盒可以止

◎花柳白濁洗射水

每寸元五

凡有花柳白濁雖極痛苦一劑不痛貳劑即可全愈

◎日久虛濁固精丸

每盒三元

凡有久濁不能收效者食一盒即止

◎補腦安心寧神丸

每盒三元

凡患神恍惚頭暈眼花者食之即刻見功

▲仙傳單方撞紅丸每包五毛

▲神效跌打消瘀散每料二元

▲珠珀拔毒生肌膏每盒壹元

▲皮膚濕毒藥膏　每盒壹元

（寄藥郵費　買者自理）

名醫衛挺生寓內

喊線矣麼四六二二

雲哥華　係安堂啓

良方經驗良方經驗良方

廣告

內分七類

◎一類　小兒科
◎二類　婦科
◎三類　補科
◎四類　急症
◎五類　雜症
◎六類　跌打科
◎七類　花柳科

合成一冊

凡有惠顧本堂下列之膏丹丸散價值壹元者給回獎券一張得獎券十張寄回本堂贈送無價寶經驗良方一冊

Bow O Tong Co
13 Pender St' W,
Vancouver, B. C,

雲高華
華英客棧
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E, Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告
啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青
本棧在片打街東一百零五號
▲電話（詩應）六八二卷
司事羅齊恬伍時令啟

都民壽保公司
謀人類健全之
幸福
備來日年老之
獨立
保父母妻兒之
溫飽

本公司代表
麥利羅
Mican Lorie
406-7 Pemberton Bldg,
Victoria, B.C.

華哥溫
和豐
Wo Fung Co,
41 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

域多利
信源號
Shon Yuen Co,
541 Fisguard St.
Victoria, B. C.

告慶粉米糧司公魚尤譚朱
本號伯利架近因新到大批尤魚蝦米肉霜香咸魚時價出售以號北部不勝歡迎今開列各貨現由速來鮮水谷字號生粉實難分別伯種米粉也現本號不與中國貨不惜貨本特着我伯股寄商人在中國各埠挑選上戶（白）米粘米運來自開機器搗粉偽搀雜粉惠顧者幸勿為偽行採價極廉而貨真實在貨真價實而貨真有自謂但係真正貨而真新鮮如消係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎鼓失味之弊確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別請君採辦認明包面朱漆商標細觀貨色底不致悞不勝幸甚此佈
新晒尤魚蝦米蝦肉霜香咸魚時價
淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
淨粘米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷一打五元六毛
Wing Hem Fish Co
Fairville, N. B.

廣東各屬新聞

●放婢之進行步驟

「佛山」函　市廳解放婢女條例　業已正式發表　惟畜婢之家　多以為此等具文　在官場習慣上無實施之日　但代市長周演明　昨為次第實現放婢政策起見　特面諭視學員劉子良專任辦理　并囑以此案第一次施辦之方針查其辦法　㈠收集各區呈報蓄婢人數姓名住址　㈡召集各校長員及婦女解放協會市官傳所等　組織勸導團　按址勸導各婢女入學　㈢各學校增設平民教育班　收容此項婢女　㈣平民教育班經費　由市民政局發給　劉專員奉諭後　刻已照案施行

●民農械鬥罷市

「清遠」函　縣長四日去電云　〔衙署〕縣屬農軍民團　初在各鄉迭起衝突　歷經縣長會同各界奔走調停　迅忽集中縣城　本日五時　互相械鬥　全城震惶　商場歇業　經為勸解　至酉刻始獲息爭　惟隊警單薄　深恐再鬥　無力彈壓　萬懇速派大軍下縣鎮懾　清遠縣長陸煥卯　支（四日）酉

●殺妻案提省嚴訊

「香山」函　夏歷四月間　邑人蕭祖德慘殺其妻劉氏　當將兇手獲拿　解送分庭嚴辦　經紀前報　嗣本縣黨部及婦女界　以此案關倫常大變　以一純潔女子　慘被狼心喪盡之親夫手創拾壹傷　無一傷不足以致命　實亘古所未有　亦為女界解放前途之障碍　特呈請省黨部婦女部　主持公道　經即分咨省政府　飭高等審判廳轉令本縣分庭照律嚴辦　該分庭已將兇按律處死　以快人心　詎該兇竟欲藉上訴以苟延殘生　反誣該女子　所為不貞　殊不知女死既滅口　又無憑證　縣人士對此　非常憤激　現聞高等廳特將該兇提省　定期三十日　將此案詳為研究　務令殺人者無從狡脫

●兩匪輪爭劫貨船

「順德」函　二日夜十時許　板沙尾河面　忽發生兩匪輪爭劫二貨船情事　緣有益生順行雜江船兩艘　滿載雜貨駛往大良　適因入黑　又因前為大黃埔　乃匪徒出沒之區　故為危險迫得暫行寄碇於中流　欲待天明後始敢行　詎是時突有黑色匪輪一艘駛至泊近船旁　勒交保護費百元　船主孟如德　正與匪講數之際　又有一白色匪輪駛而至　黑色匪輪見之　以為該輪係到來緝捕　即放鎗轟擊　該匪輪亦不示弱　還鎗互戰　致鎗聲密如甩炮　約互戰有數十分鐘之久　黑色匪輪即將孟擄去　後駛而遁　兩船卒為後來之匪輪洗劫一空

▼◎▲和崙致公堂通信處鳴謝經費
李雲鉅拾元　余操　黃廸逞　各五元　黃煥四元
關崇菊　李登雲　黃錫源　廖光沛　林竹亭　馮警我
黃元章　李延雲　各三元　黃理　李雲鏡　馮景福　黃瑞來
李藏　黃立松　各二元　黃興成　譚文儒　梁
田　譚吳濯彪　伍一新　李順　馮潤生　張茂林　趙春
各一元　李泌積　凌毛

西醫徐如悅
都城大學醫科卒業紐約醫科畢業院實驗完滿得領坎拿大文憑與醫學執照現駐雲埠片打街東夾綸街角山喝士銀行第一層五號房統理內外全科如有疾痛者知所問津焉
診症上午拾一點至十一點特別時間
時間下午二點至五點請另約
（晚間由七點至九點）
Dr Philip Y. Chu
醫館住址 501 Main Street First Floor Room 5
住宅住址 887 Georgia St. E
醫館電話 Sey. 5106
住宅電話 High 214L

▼◎▲維城致公總堂通告
啟者本總堂根據雲埠四屆洪門懇親議會代表團通過在案特發給委任證書黃燾如先生執照遍遊加拿大為加東洪鐘報籌款招股專員并宣傳本總堂兩年來經過成績及全加洪門達權社兩懇親會興革規定章程善後事宜仰各埠分堂社團執事昆仲於黃君駕抵時厚賜接洽踴躍認股藉資開辦早日出版以鼓吹堂務之發展擴張党勢之進行竟我洪門愛羣愛國之志本總堂有厚望焉合行此佈
再告
本總堂遞年年終結束數目刊印徵信錄寄呈各堂各堂遍核以昭慎重惟各堂昆仲應科經費等項亦宜從速清繳就地公堂執事收彙齊轉寄前來一則以應本總堂支需二則公理當年本任手續為盼

僑胞應讀之新書
紐約立羣學校英文教授林松柏先生著
英華商業會話（集成）售價四元
是書共分五卷。計八百頁。卷首附有發音法。第壹卷。為設置餐館。租批房屋。簽訂合同。招僱各種工人。（木匠。電工。水管工。油漆工。音樂隊等）。購賣各種貨物。對付衛生局。工務廳。巡警等等之問答要語。第二卷為「餐館招待」（俗稱企檯）。在各種情形。對答餐客語言。并載招待規則等等。第三卷為在社會上交際。旅行。覓工。官廳。及移民局問答等等之要語。第四卷載普通商店之用語及郵政電信之規章關稅及商法之概要。支票滙票之格式等等。第五卷。附錄各種分類名詞俚語。簡字等等
再版英語會話（大全）售二元。本書共分七拾七章。凡應酬。交涉。買賣。訴訟。衣館。餐館等等普通言語。亦均應有盡有（附有發音法）
華英合刊閱吟集（附畫）售價二元本集為愛好吟詠者必讀之書。於文學哲理。自關徑途。詩体則古今咸備。固非江湖妖冶派文人所能道。亦非書院式學者所敢言。卷內隨詩寫景之畫。頗稱傑作。真所謂詩中有畫。畫中有詩者也
（全卷計詩七拾餘首）
總發行處紐約立羣出版社
通信處
CHUNG P. LUM
25 BOWERY NEW YORK CITY

雲高華埠　中國大藥房　片打街東
專治
腎部虛弱。
陽事不舉。
頭暈眼花。耳鳴
夜尿等病。服之甚
効。業經各用者稱贊
不暫。已接到各客恭頌
書多起矣
參茸補天還少丹　每大盒五元
立止無夢遺精丸　每小盒二元五
武溪蛤蚧大補茶　每大盒五元
神效花柳白濁丸　每小盒二元四
價目　每盒四元
小每盒二元
發行另議
電話　詩應九一七六
腎虛範二鞭補丸
婦科調經種子丸　每盒三元
瘡科萬應消毒散　每盒二元五
神效萬應拔毒膏　每盒壹元
虛流白濁白帶丸　每盒二元五
神效壯陽忍精丸　每盒壹元
常駐醫生黃謙傳先生
Chung Quok York Fong
111 Pender St. E.
Vancouver B.C. Can.
Phone Sey. 9176
雲埠中國大藥房披露



當聞藥貴真寔。應病可能有効。價出地道。品質有餘。活人無算。誠心信用。萬試萬驗。本行開設於雲城。不惜重資。特向祖國吉林直接辦來。大幫老山秒參。泡參。鹿茸。鹿鞭。及著名各種丸散膏丹。一應俱全。貨真價實。惟以信用風持久。為僑界所嘉許。如遠居別埠。函購不親臨敝行。無論多少。光顧。均能向郵局代辦。決無相欺之虞。各社團寄活生行郵寄部啓

WAT SANG CO.
Vancouver, B. C.
87 Pender St. E.
Sey. 5369

遷地為良　重新開市　大賣平貨　二十天
環球公司銅鐵發行　原孔皆道
▲遷舖大廣告
本公司原日在片打街東。門牌三十三號。經營商業。迭蒙僑胞留心光顧。殊深感佩。茲為擴張生意起見。將于原位過狹。不敷支配。用將十二月四號。遷往片打街東。門牌壹百三十七號（即馬金紫堂樓下）。此處機宇宏敞。地方適宜。佈置裕如。足資發展。准于本月九號即禮拜四。在新遷舖位重新開市。改紐更張。改良貨品。改平貨價。改善招待。務使顧客滿意。請我親愛僑胞。不論有無交易。若肯光臨賜教。盡禮歡迎。
加拿大雲高華環球公司主謹人啓
WANCOW CO. LTD.
HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 肆九九肆

本行經理　新濟批發　楊耀宗　黃愼堂　唐堯齡　黃灼生　梁廣濟　瑞昌行　壽山氏　雷允上　屈臣氏　馳名丸散
曹統新　盧超常

雲高華埠五洲大藥房

104 Pender St. E. ENG CHOW COMPANY Vancouver, B. C. Canada

發售各國留聲機器　新欵中國廣東唱碟

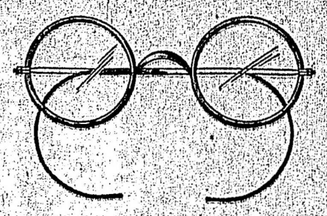
役挫公司最近新出唱碟乃聘請廣東著名男女優伶用新款音樂演唱趣時曲調與別不同又用新法製造琴音清楚鼓樂玲瓏使聲音放出儼然興眞正人唱無異下列俱是十寸雙面最新唱碟每塊價銀七毛五仙

黑妹黨憶恨 一塊 花旦肖麗章
梨渦一笑贊美 壹塊 丑生陳醒輝
梅知府哭靈 弍塊 文武丑生薛覺先
（豆紅相思憶美）（浪淘沙） 二塊 文武丑生新蛇仔秋
恩仇血判案 一塊 唯一丑生生鬼容
自由女自嘆 一塊 女名優花旦李雪霏
唐明皇醉酒 壹塊 女名優牡丹蘇
愛娜姑娘吊影 二塊 花旦肖麗章
一個女學生哭靈 二塊 文武生靚新華
探地之祭瀘水 三塊 唯一丑生生鬼容
夕陽紅淚思親 一塊 女名優花旦李雪霏
司馬相如別妻 壹塊 女名優花旦李雪霏
醋淹藍橋柳瑞人 一塊 唯一武生靚榮
夜吊白芙蓉 一塊 女名優牡丹蘇
閻瑞生驚夢 二塊 女名優牡丹蘇
恨綺醜女洞房 一塊 唯一頑笑旦子喉七
終天恨哭棺 二塊 著名男丑飛天英
風流天子遊驪山宮 二塊 唯一文武生靚新華
風流天子吊佳人 二塊 唯壹名優文武生靚新華

佳耦兵戎 一塊 丑生陳醒輝
玉梨魂 二塊 文武丑生薛覺先
（十二因緣咒）（爐香讚） 壹塊 敦請堅成居士
宦海情天 弍塊 著名花旦伍燕芳
（梨渦一笑）（雙孝女尋親） 二塊 唯壹武生靚榮
聚珠崖 弍塊 女名優文武生曾瑞英
英雄淚史吊佳人 一塊 唯一頑笑旦子喉七
思賢曲 一塊 著名女優牡丹蘇打洋琴
（宓妃醉酒）（三寶佛） 二塊 著名女優牡丹蘇打洋琴 名家陸佐良
夜困曹府 二塊 唯一武生靚榮
打掃街 壹塊 女名優花旦李雪霏
昭君怨 一塊 唯一頑笑旦子喉七
快活將軍 二塊 名優花旦肖麗章
三伯爵 一塊 唯一男丑飛天英
三巧娥眉 二塊 唯壹名優小生新奕
遊湖遇美 壹塊 詼諧生陳醒輝
梅之淚 一塊 丑生衛仲覺
白珊瑚 一塊 丑生衛仲覺
名士風流 二塊 著名女優牡丹蘇

雲埠五洲大藥房啓

保護視官驗眼免費



畏光。。流淚。。頭痛。。昏矇。。困倦。。俱是目力不足之明証。。各人最宜注意。。若因循輕忽。。而不速爲矯正。。久之則視神經失其效能。雖欲補助抑亦遲矣。本主人對于光學。。素有心得。。領有文憑註册營業。。爲比詩省眼鏡公會會員。。諸君如有目力不足。。視綫不明者。。請來就商。各種眼鏡價格相宜。。驗眼免費

雲哥華五洲大藥房主人啟

◎云寧致公堂鳴謝元月捐經費

黃發長一元二五　聯衛代表團四元一五　李常立三元
馬存二元五　勞振記　羅俊焯　周基　李茂　各一元五
李發烈　余林　黃文蘭　李發頌　李細　陳嵩
伍司孟　各一元
李耕　唐奕簡　劉孔珉　李發廣　各五毛

外科醫生林弼臣

啓者本醫生懸壺雲埠十有餘載醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐遠埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生專醫跌打還魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽大瘡花柳疳疔痔痛遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴膝外科各種雜症并揀選正地道上藥泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓里如有購藥求醫者請將病原註明照下列四字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

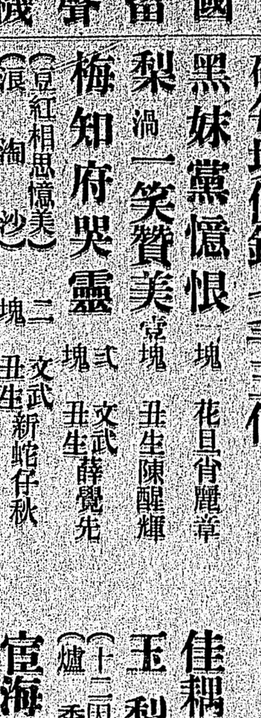
講線矢磨三六貳七

Kwong Chai Tong Co
4 Canton St.
Vancouver B. C.

英屬雲高華埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

廣元發號告

華棧



Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
Phone Sey 4378（矢磨）四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C

新到

合時各蜜美生米各發極
水欵干味晒糍種行表
仙炮糖臘槐枝水零歡
花竹羌腸枝干貨沽迎

行情單印便函索即奉

司理 李照礽 李森學 披 林禮揚 李纘礽 露

◎雲埠林九牧公所十六年職員表（以下○代副）

總理 立棠 ○ 弼臣
財政 舉仟 ○ 舉振
中文書記 露泉 ○ 道壹
西文書記 時根 ○ 普慶 舉授
議長 英羅 ○ 濃斌
監督 舉度 ○ 時雅
調查 德康 ○ 林卓 舉携 賢才
催收員 德堯 ○ 華好 林錦
核數 立瑞 ○ 德佐
庶務 德芳 ○ 榮渠

議員
榮疇 英濃 英捷 善同 舉橋 舉楨 英鳳 善亮
榮波 德廉 智彬 舉瑤 滉德 龍壽 德葉 杏舉
進華 進傑 舉添 天固 子秀 耀東 林悅 華炯

◎雲埠九牧閱書報社第二屆職員表

社長 曾慶 副 英羅
財政 舉仟
書記 卓榮
交際 光耀 庇基
監督 活泉 時雅
演說 濃斌 露泉 子秀 榮波
記錄 立瑞 翰芳
檢查 德佐 達英

◎勝卡頓達權社拾六年職員表

社長 馮潤生 副 司徒尊伍
議長 余莘泉 副 廖華帝
財政 吳擇彪 副 李杳 司徒盛旭
書記 伍日新 副 李世祥
西文 鄭祐 副 廖華帝
監督 李榮擇 副 吳擇彪
幹事 張茂林 李礽積
核數 張文深 凌毛 黃榜
調查 李礽積 李相
宣傳部 張祺卓 馬優
庶務 方炳 李耀

議員
譚森 伍仕貴（二） 鄭惠 李俸 譚同德 鄭椿
聶彩 林道俊 鍾良 吳來 梁如山 鄧華
麥莊 麥焯垣 馮滿 周有 李社相 余琴樂

Mee Wo & Co
134 Pender St, E.
Vancouver, B. C

美和老舖 金銀首飾

啟者弟在雲城開創金器首飾生意迄今卅有餘年向來貨真價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換如來信照上列西字付來定必得收

雲高華埠美和金舖弟許昌彩謹啟

明臺鏡命理星盤兼丸散

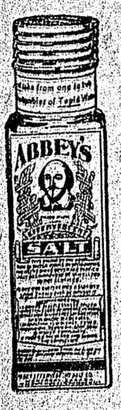
Ming Kan Toi
P.O. Box 1443
Victoria B.C. 英屬域多利埠

▲星斷吉凶　能參鬼谷
天地人盤　飛星剗度
四餘七政筆金廿員　四季批評筆金拾員
逐月批評
星盤八字　大批八字
逐年批評筆金捌員　兼批星盆筆金五員
大批八字筆金三員　中批八字筆金二壹員
小批八字筆金二壹員

▲命評貴賤　敢並神峯
兼醫外內雜症　儒醫徐錫崙披露
神效遺精丸一服三員
神效斷根搽痔散三員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老年疝氣丸三服
輕症初服貳元五　中症次服五員　老年重症拾員

患此疝症者所費十餘元雖有幾拾年之患亦壹旦消除永無復作之敝

Abbey's SALT



葉備鹽能清潔血液及使腸臟有秩序與構造全體生機此鹽各藥肆均有出售

本醫士啓

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

雲高 廣源生
KWONG YUEN SANG CO
178 Pender Street East
Phone Sey, 3046 Vancouver, B. C

華埠喊線（詩麼）三零四六
司事林栢旋榮啟啟

拾足金葉 請照住址

麗生號葉曉初
LAI SANG CO.
432 Carrall St.
Phone Sey. 2965R
Vancouver, B.C.

美盛號鄧湛隆
MEE SHANG
5 Pender St. E.
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

聯盛公司
Lin Shang E.
1 Pender St.
Phone Sey 4295
Vancouver, B.C.

紀實小說

回國遇騙記（六五）（林普慶）

瑞常隨命吾入已寫字之紅紙于信封。展開草蓆。鋪于地上。相與跪拜。後瑞堂起立。手持柚葉。連燒符數道。着予朗誦告天文。誦完壹次。即令吾在信封面寫「字。凡七次。共寫七字。即「敬求張天師日課」。又每次讀文。瑞堂含水噴射四方。既畢。令予持信封與黃紙告天文。置於寶盆中。旋復跪于蓆上。合掌向該盆凝視。瑞堂撤去各椅櫈。祇剩藤椅上之寶盆。并謂余曰。此刻當專心注意于寶盆。不可別顧。又應虔誠。不可輕忽。否則不靈應。余惟命是聽。壹心凝向寶盆。瑞堂則企於吾傍。距該盆約數尺遠。口中念咒不絕。其手則持塵拂與柚葉揮舞。俄而目睹盆中濃煙繚繞升騰。繼則烈焰飛揚。盆內銀寶與信封告天文燬已燃着。仰視案上香燭。風過處忽已点着。光耀煇煌。回顧鐘鼓。無人撞擊而自鳴響。誠屬咄咄怪事。余斯時不禁欣喜。心曠神怡。瑞堂即趨近作揖道賀。謂如弟真福德無量。能感動天庭。可喜可賀。予答曰。福薄能鮮。謬蒙過獎。不敢當。時其盆中尚有煙火。瑞堂命吾取柚枝將紙寶挑開。轉瞬盆內物悉成灰燼。

（未完）

藝苑摘華

北美洲雲高華憲政黨總支部公祝康總長南海先生七十大壽文

（黃孔昭敬撰）

先生素抱宏濟蒼生大志。故以一諸生伏闕上書。陳時局。請及時變法。圖強。格而不達。已而又聯合公車千餘人。上書申前議。凡七上。引古證今。可坐言起行。亦不達。以視文中子之奏太平策。猶爲熟誠。天下人乃斥爲狂病。非笑唾罵之。亦弗邮。卒爲清德宗所知。遂有戊戌維新之事。諫行言聽。除積弊。更新猷。榮福羣忌之。謠言滋禍太后。興大獄。幽德宗。殺六烈。逐黨人。以先生爲維新黨魁也。大索京津上海間。購其頭顱十萬金。掘其先塋。封其家產。震動世界人耳目。卒由英兵船保護出險。顧維新僅百日。時至淺。事至簡。猶大幹之成維新之事。諫行言聽。除積弊。更新猷。榮福羣忌之

大佐治旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia Street E.
Vancouver, B. C.

▲旅館開設在雲埠紐街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與雲埠花臺鄰近備胞光臨極表歡迎
▲電話（矣務）九二七五〇
醫士余躍瀾寓
司理余朋和
鄭福滋啟

永安藥房
雲埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
雲哥參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘺散每罇七毛五茸片蛤蚧大補茶每劑二元五滑腸濾濕解毒丸每罇二元武漢蛤蚧大補茶每劑二元第二應驗附氣丸每罇七毛五壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罇二元第一應驗痔漏丸每罇壹元自製斷根癬藥每罇五毛花柳痘疔掃毒丸每罇一元止咳化痰藥每劑二毛五新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各款舊名茶靚家用布鞋絲襪襪絲小衫也架小衫各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價格相宜
本號自製中西送禮麻糖發售　零沽自理
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
雲埠　舖在片咁街門牌三拾貳號　電話（詩麼）二四〇四
司理人楊金樹　葉昌企啟

三民旅館
華埠　雲哥
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

旅館廣告
三洛雄封。民權發達
旅客如雲。館人供食。
三時得所。賓樓。民團乃
爲安堵。椅凈窗明。旅
行者何妨駐足。遊人雅
客。館穀者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用
。不我遐棄。願爲東道
。講線壹五零九
司理羅齊芳　馬崇廣
人趙不鉗　伍義于　啟

新興印務局
Sun Hing Co.
PRINTING & RUBBER STAMPS
Phone Sey 1113

承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
價均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無任歡迎
司理人立棠啓
本舖供批依留片打街東二五八半　即（賓路旅館樓下）　電話時麼（一壹一三）

存心軒應驗膏丹丸散
曹統新內外方脈跌打雜症廣告

◎丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方（通訊處C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES, CAL. U. S. A.）

英國代理處　雲高華埠　87 Pender St. E. Vancouver, B. C. Watsan Co.

華生藥行

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩庄銀二十八元　每料八盒銀一十八元
此丸之性　解毒最靈　紅雲血癍　毒伏五經　血濁不清　浸淫毒病　治無不應　試服全料
過腰火丹　纏身蛇形　頑癍疥癩　瘡瘍毒疔　傳染各症
每樽一元二五

◎皮膚止癢解毒水　每樽四毛
統理一切　皮膚血毒　痕癢不止　酒米疔毒　臭狐汗斑　微生物毒　取效神速
跌打積瘀作痛丸　每粒一元
每見世人患跌傷打傷苦傷多悔從前不如法致成瘀積丹田或瀦於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由積瘀遺患本軒揀選和氣瞳行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸常治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎跌打積瘀作痛丸　每粒一元
每見世人患跌傷打傷苦傷多悔從前不如法致成瘀積丹田或瀦於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由積瘀遺患本軒揀選和氣瞳行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸常治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛
止痛止痛　氣力最雄　斷筋折骨　火燒水烙　砲碼毒攻　邪風歷節　火爍腳腫
日久成風　小腸氣沖　頭腦筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
心腹諸疼　偏背微胸　逢痛必止　其妙無窮

◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）
統新大國手偉譽弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見週身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消癍形合見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付昂銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲吟此頌
醫安　On Chong, Apartado 15, EnSerada B.C. Mexico
旅墨國弟梁容京上

◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）
曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分猶苦呻吟牀蓆不能進食收日正在束手無策之際忽憶及　先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二顆轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第一妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罇以爲防身之用是荷此請
大醫正照
John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康
曹統新先生鑒敬啟者弟旅美民市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Exhange 9Camp Travis, San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小肠激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛藥蛇膏服貼之後功效甚佳再字求一料其患痊愈已歷年餘不見復發茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來尊報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸端此即請
廣安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

◎恭頌良醫
趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕仲屈常痛歷有十餘載每逢天時變動痛苦更甚屢請中西醫治無一見效故特將症繕告幸得　先生對症施以藥劑及祈蛇膈風藥酒祛濕追風膏等弟照訓服用果然藥到患除近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹尊數言以作銘謝特介紹諸同病相連者早脫離於苦海耳
Arlington Cafe 320-1 St Ave. S. Lethbridge Alta
旅列必珠埠恩平塘面村人　弟曾毓森恭頌

◎外埠代理處（寄藥郵費　買者自理）
都朗杜東興Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto Ont.
溫地辟均興Quan Hing 225 Alexander Ave. Winnipeg Man
點咁頓華英Wah Ying 10245-96 St. Edmonton Alta.
車厘役安利On Lee P. O. Box. 632 Chilliwack B. C.

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客
趙邦立統理內外全科花柳雜症病內
▲電話（詩麼）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

生隆栽參首生莊藥材

新婚三顆藥酒每罇三元半　▲腰痛獨步藥水每罇三元

駝名參茸鞭補腎丸

秘製經驗壯陽青丹丸散

壯陽拔骨遲少丸每盒肆罇　解肝元健每罇壹元　凱每罇壹元
魚鹿滿陰丸每盒肆罇　神効白濁藥水每罇壹元
補腎壯陽酒　每罇壹元　外腎白濁止痛水每罇壹元
勒蛤蚧大補酒每罇壹元　五淋白濁止痛丸每罇壹元
夜夢遺精補腎丸每盒壹元　花柳痘疔湯每罇壹元
無夢滑精調補丸每盒壹元　花柳痘疔骨痛丸每罇壹元
專治久年虛濁丸每盒壹元　種紅丹每盒肆元
小腸氣痛斷根丸每罇壹元　凡膚濕毒止痛水每罇壹元
腎腸氣痛無價金丹每罇壹元　疎解內臟濕毒丸每盒壹元
胃病藥水每罇壹元　補肝合散種子丸每盒壹元
吸氣止咳丸每罇壹元　補肝壯元續命丸每罇壹元
化痰順氣止咳丸每罇壹元　始創補肝但孕丸每盒壹元
久病傷症調補丸每盒壹元　刀傷止痛生肌水每罇壹元
跌打接骨續斷丸每盒壹元　壯陽久戰速效神丹每罇壹元
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

保證書

KWONG LEE YUEN
CHEMICAL MEDICINE
本號九壯腎補腸添精品治思滯色遺白濁以扶五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭烏骨鹿龜等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元品其功效神奇出人意外倩有不列陳書便知其概矣
價目　大盒五元　小盒貳元伍　郵費自備

◎補腎仙丹
鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花及時患外感等症但明知腎虧所致屢求醫藥治我無效偶與友人談及此患幸蒙介紹購生隆機所製之（參茸三鞭補腎丸）故弟即寄銀求取二大盒照單服食僅用一盒精神加倍再服一盒患病掃除良醫禪方真料監製功效如此足稱補腎仙丹弟無以爲謝特登片言爲此丸之保證海外僑梓有患斯症不防試之
Mr. G Baird B. & B Foreman C. P. R. Shuswap B. C.
旅卑書省台山西溪人　黃智璐上

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

兆興等頭自由車

客客客客
喊線詩麼二八四
車站北京酒樓下

▲新張廣告
啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋蚊面盆冷熱水喉暖氣龍等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧俯仗歡迎
電話矣麼一八五二
司理人馬心喜　披露　劉孔正



愛國同胞欲保牙磁及防止蛀蝕？務用孔雀嗽超等牙粉
香港孔雀嗽香品公司製造　發行相宣
每盒二毛五　價目
雲埠萬春藥房
加拿大分發行
域埠輔行公司
裕綸德記

滋保堂酒莊
雲埠
TSE BO TONG
7-41 Pender St. W.　Phone Sey. 4025-823
Vancouver, B. C.

加料正式葯酒出售
衛生藥酒　滋補　俱以上等參茸十全大補君臣藥照祖傳良方配製中外著名
三鞭藥酒　壯陽　經向坎政府立案特准予專利權各省各
百歲藥酒　延年　埠自由買賣隨便購
蛤蚧藥酒　滋陰　飲零沽發行價極相宜腳費自理收貨時
虎骨藥酒　祛風　如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失
熊掌藥酒　參茸　意外之虞
紅蛇仔酒　生浸
文蒙政府批准加高酒力壹十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售
雲高總經理
華埠批發處　滋保堂酒莊李世璐謹啟

通訊處
D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St. New Westminster B. C
Phone 241

本公司二五飯店六號街門牌
電話　佛（司理）價
誠招代理處
至誠招待
本公司在扶里河流域開設最久
香料殮屍
喪事及以
公司善理
地塋始晏神
▲棺肆啓事
▲雲寧致公堂鳴謝芒月捐經費
馬光一元五　林德仁　曹長慶　何發　各貳元　黃禮儀　蘇秩　馬世唐　李細李　煥每壹元五　梁邦幹　劉孔順　呂洪鈞　呂敖　司徒孟　李琳堃　每壹元　岑裕五